



hard 01/20

Aktuelles aus unserer Marktgemeinde

07 **Neugestaltung des Bahnhofs-Areals und Streckenausbau** Spatenstichfeier am 28. November 09 **205 Jahre im Dienste der Harder Bürger** Ortsfeuerwehr ehrt langjährige Mitglieder 12 **Auszeichnung für MS Oesterreich** Art-déco-Schiff gewinnt Innovationspreis „Bodensee 19“ 22 **Austrian Karate Champions Cup** Internationaler Karate-Nachwuchs misst sich in der Sporthalle am See 23 **Mit ruhiger Hand** Boccia Club holt Landesmeistertitel

yoga4all

Die neuen
Kurse starten
am
17.02.2020

Anfänger (Level 1):

Di, 18.02.20	06:30 / 19:45
Mi, 19.02.20	09:00 (60Plus)
Do, 20.02.20	17:00
Fr, 21.02.20	09:00 / 18:45
je 19 Einheiten á 60 Min € 210,-	

Fortgeschrittene (Level 2):

Mo, 17.02.20	08:30 / 18:15 (Männeryoga)
Di, 18.02.20	09:00
Mi, 19.02.20	17:00 / 18:30 / 20:00
Do, 20.02.20	18:15 / 19:45
je 19 Einheiten á 75 Min € 260,-	

Fortgeschrittene – sehr sportlich (Level 3):

Mo, 17.02.20	19:45
Di, 18.02.20	18:15
je 19 Einheiten á 75 Min € 260,-	

Kinder (5 - 10 Jahre):

Di, 18.02.20	14:00
je 15 Einheiten á 60 Min € 120,-	

laufend
tolle
Workshops

Details
auf
yoga4all.at

Anmeldung: info@yoga4all.at | 0650 2052000

Daniela Metelko-Micheluzzi · Dipl. Yogalehrerin

Rheinstrasse 2 · 6971 Hard

+43 650 2052000 · info@Yoga4all.at · www.Yoga4all.at

„Auf ein gutes
Miteinander im
neuen Jahr.“

Liebe Harderinnen und Harder!

Nachdem Harald Köhlmeier am 6. Dezember für uns alle überraschend seinen Rücktritt als Bürgermeister unserer Gemeinde erklärt hat, habe ich in meiner Funktion als Vizebürgermeisterin die Amtsgeschäfte übernommen. Einen Rückblick auf seine zehnjährige Tätigkeit finden Sie auf Seite 4 dieser Ausgabe.

Ich wünsche Ihnen, liebe Harderinnen und Harder, auf diesem Wege einen guten Start ins neue Jahr 2020, Gesundheit und auf ein gutes Miteinander im neuen Jahr.



Ihre Vizebürgermeisterin
Evi Mair



Bürgermeister Harald Köhlmeier von seinem Amt zurückgetreten

Das Oberhaupt der Marktgemeinde Hard erklärte am 6. Dezember seinen Rücktritt als Bürgermeister und als Präsident des Vorarlberger Gemeindeverbandes.

Der Rücktritt von Bürgermeister Harald Köhlmeier erfolgte rund zehn Jahre nach seinem Amtsantritt im März 2010.

Weichenstellungen für solide Zukunft von Hard

In dieser Zeit konnte er sehr viele Weichenstellungen für eine solide Zukunft von Hard einleiten. So wurde die „Schule der Zukunft“ am See und das Quartier „In der Wirke“ mit einem neuen Veranstaltungssaal und einem zweiten Seniorenhaus realisiert, auch konnte mit dem Bau des Trinkwasserpumpwerks bei der Mittelweiherburg die Trinkwasserversorgung nachhaltig gesichert werden.

Mit der Errichtung eines Nahwärmenetzes und der größten kommunalen Photovoltaikanlage Vorarlbergs konnten in seiner Amtszeit wichtige Schritte in Richtung Energieautonomie gesetzt werden.

Mit dem kürzlich erfolgten Spatenstich für die Neugestaltung des Bahnhofs



Nach knapp zehn Jahren erklärte Bgm. Harald Köhlmeier seinen Rücktritt.

Hard-Fußach und den zweigleisigen Ausbau der Bahnstrecke Hard-Lauterach, sowie dem sukzessiven Ausbau unseres Radwegenetzes wurde außerdem der Mobilität der Zukunft ein großer Schub gegeben.

Die Marktgemeinde Hard dankt Harald Köhlmeier für sein Wirken und sein Engagement zum Wohle unserer Gemeinde und ihrer Bürgerinnen und Bürger und wünscht ihm und seiner Familie für die Zukunft alles Gute.

Dank an langjährige Gemeindemitarbeiter

Am 29. November ehrte die Gemeinde Hard neun Jubilare für ihr langjähriges Wirken im Dienste der Harder Bürgerinnen und Bürger. Gleichzeitig wurden sieben Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Folgende Mitarbeiter wurden in feierlichem Rahmen geehrt: Egon Schmid (30 Jahre), Thomas Dörler und Guntram Rohner (25 Jahre), Dagmar Berchtold, Anita Häfele, Martin Hämmerle, Oliver Kitzke, Cäcilia Reiner und Oliver Weiß (20 Jahre). In den Ruhestand verabschiedet wurden Edgar Grießer, Ruth Immler, Beatrix Mäser, Luzia Schwärzler, Thomas Sternath, Gerlinde Wehinger und Herlinde Wiedenbauer. Bürgermeister Harald Köhlmeier und Amtsleiter Martin Vergeiner dankten den Jubilaren und ihren pensionierten Kolleginnen und Kollegen herzlich für ihren langjährigen Einsatz im Dienste der Marktgemeinde Hard.



Die Jubilare (oben) und pensionierten Mitarbeiter mit Bgm. Harald Köhlmeier (r.) und Amtsleiter Martin Vergeiner (l.)

MS Mittelweiherburg lädt zum Infoabend

Am 16. Jänner können sich Kinder der 3. und 4. Volksschulklassen gemeinsam mit ihren Eltern ein Bild vom Angebot der Kreativ-Mittelschule Mittelweiherburg machen.

Mit einem bunten Programm auf der Bühne und in verschiedenen anschaulichen und praktischen Workshops informieren die Pädagoginnen und Pädagogen über das Konzept der Mittelschule und beantworten alle Fragen zur Anmeldung für das Schuljahr 2020/21.

Vier Schwerpunkte

Neben den Schwerpunkten „Kreativ“, „Emotion“, „Natur & Technik“ und „Informatik“ bietet die Mittelschule Mittelweiherburg auch im nächsten Schuljahr wieder eine Ganztagesklasse mit verschränkter Form an. Eine Mittags- und eine klassische Nachmittagsbetreuung sind ebenso möglich. „Ab der 3. Klasse stehen die Schwerpunkte ‚Kreativ‘, ‚Französisch‘ (mit AHS-Recht) und ‚Praxisorientiert‘ zur Auswahl“, informiert Direktor Christian Höpperger.

Einladung zur „Open Week“

Neben dem Infoabend haben interessierte Eltern und Kinder nach Voranmeldung auf der Schulhomepage auch im Rahmen der „Open Week“ vom 13. bis 17. Jänner die Möglichkeit, Einblicke in den Alltag und die Arbeit an der Schule zu erhalten.



Die Mittelschule Mittelweiherburg gewährt Einblicke in ihren Schulalltag.

Schnuppertermine

Nach Rücksprache mit Dir. Christian Höpperger können interessierte Kinder der 4. Klasse Volksschule überdies jederzeit aktiv am Unterricht teilnehmen.

Infoveranstaltungen der MS Mittelweiherburg

. 16. Jänner: Info-Abend von 18 bis 20 Uhr
. 13. bis 17. Jänner: Open Week (Anmelde-möglichkeit auf der Schulhomepage)

Kontakt

Dir. Christian Höpperger
T 697-670, direktion@vmshmw.snv.at
Homepage: <http://ms-mwbg.vobs.at/home>



Kostenloses Lesevergnügen

Was in den vergangenen Jahren großen Anklang gefunden hat und mit vielen positiven Erfahrungen verbunden war, fand im Dezember eine Fortsetzung: Als Weihnachtsgeschenk erhielten die Kinder der Spielgruppe Kindervilla Löwenzahn, der Harder Kleinkindbetreuungen, Kindergärten und Schulen, sowie des Kinderhauses Alpa Kids von der Marktgemeinde Hard einen Gutschein, der im Jänner in der Bücherei am Dorfbach gegen eine kostenlose Jahreskarte eingetauscht werden kann. Weiters dürfen sich auch alle Absolventinnen des von der Gemeinde Hard veranstalteten Deutsch- und Orientierungskurses über den Gutschein freuen.

Ziel des kostenlosen Lesevergnügens ist es einerseits, bei den Kindern und den Kursteilnehmerinnen das Interesse an Büchern zu wecken und die Leselust zu steigern, andererseits ihre sprachliche Kompetenz und Ausdrucksfähigkeit zu fördern.



Ihre Fachwerkstätte für alle Marken
mit eigener Spenglerei und Lackiererei!



RENAULT
Passion for life



AUTO RHOMBERG

Hard/Vbg, Hofsteigstr. 108b
Tel. 05574/73146, www.auto-rhomberg.at



Wohin mit dem Christbaum?

Anfang Jänner wird es wieder Zeit, den Christbaum zu entsorgen. Ausgediente Christbäume können unzerkleinert und kostenlos beim Bauhof der Gemeinde in der Hafenstraße 29 abgegeben werden. Sie dienen später beim Harder Funken als wertvolles Anzündmaterial.

Abgabemöglichkeit beim Funkenaufbau

Weiters können Sie den Christbaum vom 24. bis 28. Februar direkt beim Harder Funkenplatz abgeben. Voraussetzung dafür ist allerdings, dass Sie die Möglichkeit haben, ihn solange zwischenzulagern.

Kontakt

Abteilung Umwelt
T 697-175, umwelt@hard.at

Nikolausfeier der Naturhauskinder

Hoher Besuch erwartete die Mädchen und Buben des Kindergarten Hölzele Naturhaus am 5. Dezember im Wald an der Bregenzerach.

Nachdem sich alle frühmorgens beim Tennisplatz getroffen hatten, ging es gemeinsam in den Wald, der mit einem eigenen Naturhaus-Ritual begrüßt wurde. Im Anschluss konnten die Kinder ihrer Fantasie freien Lauf lassen und sich im Wald austoben.

Die Spannung und Vorfreude auf den Besuch vom Heiligen Nikolaus stieg von Minute zu Minute. Nach einem kurzen Morgenkreis war es dann schließlich soweit, und der Nikolaus stand vor den Kindern.

Nüsse, Mandarinen und Gebäck

Zu Beginn wurde jedes Kind vom Nikolaus begrüßt, anschließend verlas er ein paar Worte aus seinem goldenen Buch. Natürlich gab es nicht nur für die Kinder eine Überraschung in Form von Nüssen, Mandarinen und frischem Hefegebäck, auch der Nikolaus selbst wurde überrascht – mit einem Lied, das die Kinde eigens für ihn vorbereitet hatten.



Die Nikolausfeier des Kindi Hölzele fand im Wald statt.

Bevor sich der Nikolaus wieder in den Wald aufmachte, verabschiedete er sich noch persönlich von allen Mädchen, Buben und vom Kindergarten-Team.



Die Kinder führten einen Feuertanz auf.



Die projektverantwortlichen Lehrer freuten sich mit Dir. Karin Dorner über den gelungenen Abend.

Feuerabend der Abenteuer an der Schule am See

Am Abend des 12. November erhellten Feuerschalen und besondere Lichter die Wiese rund um den Holzhof der Schule am See. Dafür verantwortlich waren die Indianer-, Wikinger- und Piratenklasse des Clusters Bo, die zum „Feuerabend der Abenteuer“ luden. Rund 130 Personen, darunter Schulkinder, Eltern, Verwandte, Freunde und Lehrpersonen waren der Einladung zur „feurigen“ Veranstaltung gefolgt. Auf dem Programm standen ein Feuertanz, ein Feuerlied und ein Feuergedicht, sowie eine Feuershow mit dem jungen Zauberer Arthur. Ein gemütliches Beisammensein mit Stockbrot, Wienerle und alkoholfreiem Feuerpunsch rundete den gemeinsamen Abend ab. „Es war ein Fest für alle und ohne religiösen Hintergrund – mit dem Ziel, unsere Gemeinschaft unter Einbeziehung der Eltern zu stärken. An diesem Abend hatten wir tolle Gespräche, unsere Schülerinnen und Schüler waren mit Begeisterung dabei und brachten ihre Ideen bereits zuvor bei den Proben ein“, zogen die projektverantwortlichen Lehrerinnen und Lehrer positive Bilanz.



Spatenstich für Streckenausbau und Bahnhofs-Neugestaltung

Mit dem Spatenstich am 28. November wurde der offizielle Startschuss für den nahverkehrsgerechten Ausbau des Bahnabschnittes Lustenau – Lauterach, sowie die Neugestaltung und Modernisierung des Bahnhofs Hard-Fußach gegeben.

Rasch, bequem und umweltfreundlich im 30-Minuten-Takt mit dem Zug von Vorarlberg in die benachbarte Schweiz und wieder retour fahren. Dieses gemeinsame Ziel der Verbesserung der Verbindung St. Margrethen – Lauterach verfolgen ÖBB, das Land Vorarlberg und die Anrainergemeinden bereits seit über 15 Jahren. Nun befindet man sich mit dem letzten Abschnitt Lustenau – Lauterach auf der Zielgeraden.

Modernisierung des Bahnhofs Hard-Fußach

Mit dem Umbau und der Modernisierung des Bahnhofs Hard-Fußach, sowie der Errichtung der neuen Haltestelle Lauterach West wird die Barrierefreiheit an Vorarlbergs Bahnhöfen weiter ausgebaut. Neue Randbahnsteige mit je 160 Metern Länge entsprechen den aktuellen Bedürfnissen des Bahnverkehrs und sorgen für einen stufenlosen Einstieg in die Nahverkehrszüge. Die Bahnsteige beider Haltestellen sind künftig über neue Personenunterführungen mit zwei Liftanlagen barrierefrei erreichbar. Weiters werden die Haltestellen mit zeitgemäßen Informationsmonitoren und taktilen Leitsystemen für blinde

und sehbehinderte Menschen ausgestattet.

Am Bahnhof Hard-Fußach werden 23 Pkw-Stellplätze, drei Stellplätze für Kurzparker und zwei Pkw-Stellplätze für Menschen mit eingeschränkter Mobilität errichtet.

Weitere Baumaßnahmen

Als weitere Projektschritte erfolgen der Neubau des Bahn-Unterbaus für das zweite Gleis zwischen Hard und Lauterach auf der Nordseite sowie die Errichtung der neuen Bahnsteige und Personentunnel mit Aufzügen beim Bahnhof Hard-Fußach und der Haltestelle Lauterach-West.

„Die Neugestaltung unseres Bahnhofsareals und der Ausbau der Bahnstrecke liegen uns seit Jahren sehr am Herzen. Es freut mich, dass nun mit der Realisierung begonnen werden konnte. Diese Projekte stellen wichtige Maßnahmen zur Verbesserung der Infrastruktur und zur weiteren Förderung sanfter Mobilität in unserer Gemeinde dar. Gleichzeitig sind sie ein wichtiger Schritt in unserem Bestreben, das Bahnhofsareal mittelfristig zu einer Mobilitätsdreh-

scheibe für Hard zu machen“, erklärte Bürgermeister Harald Köhlmeier bei der Spatenstichfeier beim Bahnhof Hard-Fußach.

Auf dem Foto abgebildet sind: (v.l.) LAbg. Eva Hammerer, Bgm. Ernst Blum, ÖBB-Vorstandsdirektor Franz Bauer, Bgm. Harald Köhlmeier, Landtagspräsident Harald Sonderegger, Bgm. Elmar Rhomberg und Bgm. Kurt Fischer

Zeitplan der Bauarbeiten

Start Vorarbeiten: Oktober 2019

Start Hauptbaumaßnahmen: November 2019

Gesamtfertigstellung:

. voraussichtlich Ende 2021: Fertigstellung der wesentlichen Arbeiten und Inbetriebnahme der neuen Gleise des zweigleisigen Umbaus zwischen Lustenau und Lauterach

. voraussichtlich bis Ende 2022: Inbetriebnahme des Bahnhofs Hard-Fußach und der Haltestelle Lauterach West

. voraussichtlich bis Ende 2023: Abschluss der Restarbeiten und ökologischen Ausgleichsmaßnahmen

Gesamtinvestition (inkl. Planung):

90 Mio. Euro

Umstellung bei Müllabholung

Wie in anderen Unterland-Gemeinden stellt die Firma Loacker Recycling ab Jänner auch in der Gemeinde Hard die Müllabholung um: Künftig wird der schwarze Sack jeweils in den geraden Kalenderwochen abgeholt, der Gelbe Sack wiederum in den ungeraden Wochen. Der Biomüll wird weiterhin wöchentlich abgeholt. Die Gemeinde bittet darum, die jeweiligen Müllfraktionen frühestens am Vorabend der Abholung laut Müllabfuhrkalender bereitzustellen.



Die Müllabholung wird umgestellt.



Vermessungsarbeiten für Projekt Rhesi

Die Int. Rheinregulierung lässt für das Hochwasserschutzprojekt Rhesi Vermessungen durchführen.

Die Vermessungsarbeiten finden im Zeitraum von Anfang Jänner bis Mitte Februar 2020 entlang des Rheins, von der Illmündung bis zum Bodensee, statt. Die Vermessungsteams der Büros Markowski Straka ZT und Bolter Schösser ZT sind im Rheinvorland, am

Hochwasserdamm und im Nahbereich der Hochwasserdämme für die Internationale Rheinregulierung tätig.

Bei Fragen steht Ihnen Projektleiter Bernhard Valenti unter info@rheinregulierung.org gerne zur Verfügung.



Mag. Christian Steurer

Rathausstraße 37, 6900 Bregenz

T 05574 58085, F 58085-8

office@ra-steurer.at

www.ra-steurer.at

**Der Unterschied
zwischen Recht haben
und Recht bekommen
ist Ihr Rechtsanwalt.**

**Ihr Rechtsanwalt.
Für jeden Fall.**



DIE ÖSTERREICHISCHEN
RECHTSANWÄLTE

205 Jahre im Dienste der Harder

Beim Kameradschaftsabend der Ortsfeuerwehr Hard im November ehrte Kommandant Christian Medwed sechs langjährige Mitglieder.

Herbert Flatz kann auf 25 Jahre als Mitglied der Harder Feuerwehr zurückblicken, für ihre 40-jährige Mitgliedschaft wurden Kurt Heinzle und Elmar Rinderer mit der silbernen Verdienstmedaille ausgezeichnet.

Ein besonderes Jubiläum feierten Hans Lerchenmüller und Josef Huter. Die beiden sind bereits seit einem halben Jahrhundert bei der Harder Feuerwehr.

Verdienstkreuz in Bronze für langjährigen Kommandant

Für seine Leistungen als langjähriger Kommandant erhielt außerdem Manfred Lerchenmüller das Verdienstkreuz des Landesfeuerwehrverbandes in Bronze.

Bezirksvertreter Reinhard Karg übergab im festlichen Rahmen die Verdienstabzeichen und appellierte an die jungen Feuerwehrleute, dem Beispiel der Ge-



Ehrung im Feuerwehrhaus: (vorne, v.l.) Josef Huter, Hans Lerchenmüller, Kurt Heinzle, Elmar Rinderer; (hinten, v.l.) Kmdt.-Stv. Michael Marent, Armin Schneider, Herbert Flatz, Bgm. Harald Köhlmeier, Manfred Lerchenmüller, Reinhard Karg, Kmdt. Christian Medwed

ehrten zu folgen. Bürgermeister Harald Köhlmeier überbrachte die Glückwünsche und Geschenke der Gemeinde und

wünschte den sechs Geehrten weiterhin alles Gute im Kreise ihrer Wehrkameraden.

Neues Abwasserpumpwerk des Wasserverbandes in Betrieb

Anfang Dezember ist das neue Abwasserpumpwerk nahe der Rheinbrücke zwischen Hard und Fußach in den Echtbetrieb gegangen.



Foto: Wasserverband Hofsteig

Der neue „Vereinigungsschacht“ wird eingehoben. Mittlerweile ist er in Betrieb.

Derzeit werden hier die Abwässer aus den Gemeinden Gaißau und Höchst, sowie aus Teilen von Fußach zur Kläranlage des Wasserverbandes Hofsteig nach Hard gepumpt. Die beiden Pumpwerke laufen nun einige Monate parallel, damit alle Abwasserleitungen fertiggestellt und auch die weiteren Gemeinden angeschlossen werden können.

Stabiles Abwassernetz

Die sieben Gemeinden im Wasserverband Hofsteig investieren derzeit – unterstützt von Land und

Bund – intensiv in das Abwassernetz und in die zugehörige Infrastruktur. Ein Mitgrund ist die geplante Neuerrichtung der Rheinbrücke zwischen Hard und Fußach: Künftig fließen Abwasser, Trinkwasser und Erdgas nicht mehr über die Brücke, sondern in neu verlegten Leitungen bis zu 10 Meter unter der Flusssohle des Rheins.

Gleichzeitig wird auch der Hochwasserschutz verbessert: Das Abwasserpumpwerk am Rheindamm kann bis zu 1.200 Liter Wasser pro Sekunde aus dem Kanalnetz Richtung ARA Hofsteig bzw. in das Rheinvorland befördern.

Bauarbeiten Bahnhofsareal

Die Fußgängerunterführung beim Bahnhof soll in Zukunft eine Unterführung für Radlerinnen und Radler werden, damit mit dem Fahrrad problemlos vom Erlach ins Ortszentrum geradelt werden kann. Aus diesem Grund werden derzeit und in den kommenden Wochen an der Unterführung entsprechende Arbeiten durchgeführt. Anfang Jänner wird ein Leckergerüst erstellt. Während dieser Arbeiten bleibt die Unterführung für Fußgängerinnen und Fußgänger geöffnet, es kann allerdings zu Wartezeiten von ein paar Minuten kommen.

In der 3. Kalenderwoche wird im Rahmen von nächtlichen Arbeiten die Unterführung für eine Nacht gesperrt. Das genaue Datum stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest, wird aber rechtzeitig auf der Homepage und der Facebook Seite der Gemeinde bekannt gegeben.

Teilsperre der Rotachunterführung ab Mitte Jänner

Die Rotachunterführung wird ebenfalls umgebaut, hier kommt es ab Mitte Jänner zu Teilsperren der Fahrbahn, wodurch sich Verzögerungen ergeben können.

Sicherheitsrisiko dicke Kleidung

Kalte Autos sind bekanntermaßen ungemütlich, da zwingen sich viele lieber mit der dicken Jacke hinter Steuer. Das ist nicht nur unbequem, sondern auch ein Sicherheitsproblem, macht die Initiative Sicherer Vorarlberg aufmerksam. Neben eingeschränkter Bewegungsfreiheit hebt eine dicke Jacke auch ein enormes Stück Sicherheit aus. Nicht nur, aber speziell bei Kindern im Kindersitz heißt es deshalb, besser ohne Winterjacke ins Auto setzen und Gurte gut anziehen. Zum Warmhalten kann eine Decke darübergelegt werden.

Bericht aus der Gemeindevertretung

... über die am 28. November unter dem Vorsitz von Vizebürgermeisterin Eva-Maria Mair im Rathaus stattgefundenen Sitzung.

Berichte und Mitteilungen

Vizebürgermeisterin Eva-Maria Mair berichtet über das Programm familieplus. Das Kick-Off fand im Jänner 2019 statt. Die mit Beginn des Jahres 2020 geplante Einreichung zur Auditierung konnte aufgrund eines Personalwechsels nicht erfüllt werden. Da die Auditierung nur alle zwei Jahre stattfindet, wird nun der Termin im Jahr 2022 anvisiert. In der Zwischenzeit wird laufend das Prozesshandbuch befüllt, Treffen der Steuerungsgruppe organisiert und Öffentlichkeitsarbeit betrieben.

Aufhebung Gemeingebrauchswidmung und Entwidmung aus dem Öffentlichen Gut betreffend eine (Straßen-) Teilfläche, GSt.-Nr. 2560, KG Hard, Mühlestraße

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig, der Aufhebung der Gemeingebrauchswidmung und demgemäß der Entwidmung aus dem Öffentlichen Gut hinsichtlich der zum Verkauf an Steinmetz Peter Mennel beschlossenen (Straßen-)Teilfläche des GSt.-Nr. 2560 KG Hard zuzustimmen.

Entwurf zur Änderung des Flächenwidmungsplans von Amtswegen, (Straßen-)Teilfläche GSt.-Nr. 2560 und 1613/2, KG Hard, Mühlestraße

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig, den Entwurf zur Änderung des Flächenwidmungsplans von Amtswegen für die (Straßen-) Teilfläche des Grundstücks GSt.-Nr. 2560, KG Hard, Mühlestraße, von Verkehrsfläche Straßen – VS in Baufläche Mischgebiet – BM mit einer Fläche von ca. 85

m², des Grundstücks GSt.-Nr. 1613/2, KG Hard, Mühlestraße, von Verkehrsfläche Straßen – VS in Baufläche Mischgebiet – BM mit einer Fläche von rund 1,8 m² umzuwidmen.

Entwurf zur Änderung des Flächenwidmungsplans von Amtswegen für Teilflächen des Entwicklungsgebiets Bommen, KG Hard

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig, den Entwurf zur Änderung des Flächenwidmungsplans von Amtswegen umzuwidmen. Von Amtswegen werden die Rad- und Fußverbindungen nach § 12 Abs. 8 RPG für das Grundstück GSt.-Nr. 1340/1, KG Hard ersichtlich gemacht.

BYPAD Fahrrad Audit

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt mehrstimmig den BYPAD Rad-Aktionsplan Hard als Leitlinie für die kommunale Radverkehrspolitik.

Vergabe diverser Darlehen 2019

Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Hard beschließt einstimmig, das Darlehen zur Teilfinanzierung der Mittelschule Mittelweiherburg, zur Finanzierung des allgemeinen Straßenbaus 2019 sowie zur Finanzierung der Wasserversorgung 2019 über 1,95 Mio. Euro an den Bestbieter Hypo Vorarlberg Bank AG mit einer Laufzeit von 25 Jahren mit einem Fixzinssatz für 15 Jahre und anschließend variabler Verzinsung zu vergeben.

Vizebürgermeisterin
Eva-Maria Mair

„handwerkerservice - immer für sie da“

Unser Serviceteam hat die Lösung für:

- Klemmende oder undichte Fenster und Türen
- Defekte Schlösser, Türgriffe, Scharniere
- Reparaturverglasungen aller Art
- Beschädigte Fensterläden und Beschattungen
- Abbau und Wiederaufbau von Möbeln
- Möbelreparaturen, Einstellarbeiten, Beschlägetausch
- Küchenarbeitsplatten austauschen
- Wasser- und Brandschäden, Einbruchschäden, Sturmschäden
- Anschluß von Elektrogeräten in Küche und Bad



www.beswerbeagentur.com • Fotolia.com © ajtuncolium

SERVICE-HOTLINE: 05574 72 510

Wir reparieren, sanieren oder ersetzen – schnell und zuverlässig!

Landstr. 107 | 6971 Hard | T +43 5574 72 510 | www.sternath-tischlerei.at



sternath

tischlerei.fenster.türen.möbel.

WIR KAUFEN

**GRUNDSTÜCKE UND
GEBÄUDE.**

Persönlich. Diskret.
Mit Mehrwert-Garantie.
Ab 300 m².

ATRÍUM®
RAUM FÜR IDEEN

Ihr Ansprechpartner: Geschäftsführer Jeannot Fink, T 05574 - 844 44, www.atrium.at

MS Oesterreich gewinnt den Innovationspreis „Bodensee 19“

Das Art-déco-Schiff Oesterreich wurde mit dem Innovationspreis der Tourismuswirtschaft Bodensee ausgezeichnet.

Der Innovationspreis „Bodensee 19“ wurde zum zweiten Mal vergeben. „Unter Innovation verstehen wir Projekte, Produkte oder Ideen, die für die Entwicklung des Bodenseetourismus stehen“, erklärte der 1. Vorsitzende des Verbandes der Tourismuswirtschaft Bodensee, Werner Fritschi. „Wir wollen jene auszeichnen, die, bezogen auf unsere Gäste und Einheimische, in der internationalen Bodenseeregion außergewöhnlich, international relevant, sowie von hoher Qualität sind“, so Fritschi weiter.

Das erste Motorschiff auf dem Bodensee

Eine internationale neunköpfige Jury mit erfahrenen Touristikern bewertete insgesamt 27 eingereichte Projekte in vier Kategorien. Ausgezeichnet wurden am Ende fünf Gewinner – darunter die MS Oesterreich, die sich in der Kategorie „Gesamter internationaler Bodensee“ durchsetzen konnte. Das Art-déco-Schiff wurde 1928 in Dienst gestellt und war das erste Motorschiff auf dem Bodensee. Es wurde von einem eigens gegründeten Verein vor der Verschrottung gerettet, aufwändig restauriert und fährt seit April 2019 wieder auf dem Bodensee.



Foto: Reinhard Fasching

Seit April 2019 ist das Art-déco-Schiff Oesterreich wieder auf dem Bodensee unterwegs.



Die Gewinner des Innovationspreises hatten allen Grund zur Freude.



Geschäftsführer Kurt Haselwander und Stricktechniker Yourra De Poortere freuen sich über die Umweltauszeichnung.

Auszeichnung für Nachhaltigkeit

Ohne Nachhaltigkeit wird auch in der Textilbranche in Zukunft nichts mehr laufen – und muss es auch nicht, wie die Schoeller Spinnereigruppe beweist. Schoeller hat im Rahmen seiner Nachhaltigkeitsarbeit für das Garn „Alpaca/Merino“ auf der Münchner Messe „Performance Days“ den „Eco Performance Award“ für besondere Nachhaltigkeit und Top-Funktion gewonnen. Insgesamt wurden 1.145 Produkte von insgesamt 297 Ausstellern eingesendet.

Das prämierte Garn aus ungefärbter Alpaka- und Merinowolle wurde ohne Farbstoffe, Chemikalien und Mikroplastik produziert. Die Farben bestehen also nur aus der natürlichen Farbe der Wolle. Das Garn ist zu 100% abbaubar, haushaltskompostierbar und aus erneuerbaren Ressourcen produziert. Gleichzeitig bietet dieses Garn ausgezeichnete Isolation, ist atmungsaktiv und wärmeregulierend. Diese Punkte führen zu einem extrem geringen CO₂ Fußabdruck.

Unterstützung für die Leukämiehilfe

In der Vorweihnachtszeit engagierten sich die Hardar Mufänger und das Harder Blumenfachgeschäft Zauberblume einmal mehr für den guten Zweck.

Im Rahmen der Adventausstellung des Floristikfachgeschäftes sorgten die Mufänger an ihrem Bewirtungsstand mit heißen Würsten und Glühwein für das leibliche Wohl der Ausstellungsbesucher. Der Reinerlös aus Speis' und Trank kam in diesem Jahr dem Harder Verein „Geben für Leben - Leukämiehilfe Österreich“ zugute. So konnte Obfrau Susanne Marosch einen Scheck in Höhe von 1.350 Euro entgegennehmen. Das Geld wurde für eine Typisierungsaktion am 7. Dezember in Hohenweiler verwendet.

Derzeit warten viele Patienten, die u.a. an Leukämie oder einer Blutkrankheit erkrankt sind, auf eine lebensrettende Stammzellenspende. Alleine in Vorarlberg sind es derzeit rund zehn Patienten – mehr als die Hälfte davon sind Kinder, die gesunde Stammzellen für eine erfolgreiche Therapie benötigen. „Es ist ein Wettlauf gegen die Zeit und wir sind für jede Spende dankbar“,



Scheckübergabe an den Verein „Geben für Leben - Leukämiehilfe Österreich“

Foto: Hardar Mufänger

betont Obfrau Susanne Marosch. Im Rahmen einer Typisierungsaktion wird mittels einer kleinen Blutprobe oder eines Speicheltests ein wichtiger Teil der DNA bestimmt. Zudem wird das Ergebnis in einer internationalen Datenbank gespeichert. Weltweit gehört die Datenbank des Vereins aufgrund der hohen Trefferquote zu den zehn besten. Weitere Infos: www.gebenfuerleben.at.

Auszeichnung des Landes für Harder Tanzschaffende

Jedes Jahr vergibt das Land Vorarlberg Ehren- und Fördergaben an etablierte sowie aufstrebende Kunstschaffende. Mit diesen Auszeichnungen werden sowohl langjährige künstlerische Qualität als auch junges, vielversprechendes Schaffen gewürdigt.

Die Vorarlberger Ehrengaben für Kunst 2019 in Höhe von je 5.000 Euro gingen am 9. Dezember an den Architekten Jakob Albrecht und an die Harder Tanzschaffenden Claudia Grava und Martin Birnbaumer. An letzteren führt in der zeitgenössischen Tanzszene Vorarlbergs kein Weg vorbei. Sie haben den Verein „netzwerkTanz“ seit seiner Gründung im Jahr 2007 geprägt, ein breites Pub-



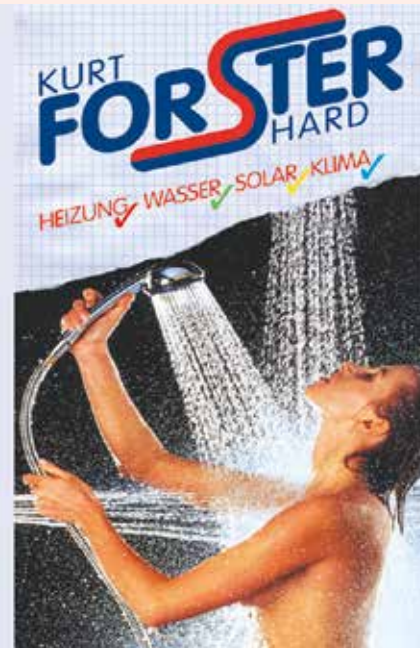
Claudia Grava und Martin Birnbaumer erhielten die Ehrengabe für Kunst.

Foto: VLK/A. Serra

likum kennt die beiden auch als Leiter der Tangoschule bzw. des Tanzstudios „Otra Luna“ in Hard.

TRAUMBÄDER

Ihr neues Bad
in 14 Tagen



Alles aus einer Hand
&
vom Meister geplant

**Wir organisieren
für Sie:**

Alle Handwerker
rund um's Bad

Abbruch und
Entsorgung

zum **FIXTERMIN**
und **FIXPREIS**

Landstraße 68
Tel. 05574/71203
kurt.forster@aon.at

**Beratung vom
Bad-Spezialist**

TEPPANYAKI BUFFET



QILIN

ASIAN FOOD

MO - SO
11.30 - 14.30
17.30 - 22.30
DIENSTAG RUHETAG

HOFSTEIGSTRASSE 14
6971 HARD
+43 (0) 5574 75168
QILIN-ASIANFOOD.AT

So will ich arbeiten. Näher am Menschen.



Jetzt als
**HH, PA
und
DGKP**
 in TZ & VZ
 bewerben.

Meine Karriere im SeneCura Sozialzentrum Hard - Haus am See

- Flexible Arbeitszeiten & familiäre Atmosphäre
- Entwicklungs- und Karrieremöglichkeiten
- Abgeschl. Ausbildung (Eintrag im GBR bei DGKP u. PA)
- Bezahlung lt. VSG-KV; brutto/Monat; Basis VZ:
 DGKP € 2.851,- (inkl. EG-ZL);
 PA € 2.355,- (inkl. EG-ZL); HH € 1.782,- (ohne ZL)



SeneCura
SZ HARD-HAUS AM SEE

**Jetzt als Dipl. Gesundheits- und Krankenpfleger/in (DGKP),
Pflegeassistent/in (PA) und Heimhelfer/in (HH) bei Österreichs
meistausgezeichnetem privatem Pflegeanbieter bewerben.**

Alwin Ender, MAS, Hausleitung T +43 (0)5574 74340-23
 E a.ender@senecura.at hard-hausamsee.senecura.at

Wie finde ich den besten Steuerberater, der mich und meine Ideen versteht?



Ich will einen Ansprechpartner. Ich will bestmögliche Betreuung.
Egal ob Ein-Personen-Unternehmen oder mittelständischer Betrieb.

Ich will einen Partner, auf den ich mich 100%ig verlassen kann,
damit ich mich um mein Geschäft und meine Ideen kümmern kann.

**Natürlich ist das erste Kennenlerngespräch
kostenlos und unverbindlich.**

■ Gründerberatung
■ Umgründungen
■ Rechtsformwahl
■ Förderungen
■ Buchführung
■ Gehaltsverrechnung

DE COSTA

Wirtschaftstreuhänder
Steuerberater

Rebengasse 38, 6971 Hard, T. +43 5574 79 807
 Färbergasse 15, 6850 Dornbirn, T. +43 5572 222 70
www.decosta.at, kanzlei@decosta.at

www.bs-werbeagentur.com
 Fotolia.com © contrastwerkstatt

„Eine Veränderung birgt auch die Chance, Neues zu entwickeln“

Vor einem halben Jahr wurde das Seniorenhaus am See von der Marktgemeinde Hard in die Verantwortung der SeneCura Sozialzentrum Hard übergeben. Leiter Alwin Ender über eine Zeit der Veränderung.



Vor einem halben Jahr wurde das Seniorenhaus der Gemeinde zum „Haus am See“ der SeneCura.



Leiter Alwin Ender

Seit 1. Juli 2019 bildet das nunmehrige „SeneCura Sozialzentrum Hard – Haus am See“ zusammen mit dem „Haus in der Wirke“ eine gemeinsame, gemeinnützige GmbH. Sie ist Teil der SeneCura Österreich und damit des mit 84 Einrichtungen und über 7.000 Pflegeplätzen größten privaten Anbieters an stationärer Langzeitpflege in Österreich. „Diese Größe kann zunächst erschrecken, aber auch hilfreich sein, denn die SeneCura ist ein mehrfach ausgezeichnetes, fachlich professionelles und innovatives Unternehmen mit bewährten Strukturen, klaren Richtlinien und umfassendem Wissen“, erklärt Leiter Alwin Ender.

Richtiger Schritt

Auch wenn der Wechsel andere Abläufe und mitunter auch veränderte Sichtweisen und Schwerpunkte bedeutete, so sei er heute doch froh über den gemachten Schritt. „Die SeneCura ist ein kompetentes und erfahrenes Unternehmen und gerade im Hinblick auf die anstehenden Erneuerungs- und Umbauvorhaben, sowie die zukunfts-sichere Gestaltung der Betreuung und Pflege in Hard macht es sicherlich Sinn, die stationäre Langzeitpflege in Hard in enger Kooperation mit dem ‚Haus in der Wirke‘ zu gestalten und zu entwickeln“, fährt Ender fort. Für ihn birgt eine Veränderung auch immer die Chance, Vorhandenes zu überdenken, zu verändern, weg zu lassen und Neues zu entwickeln.

Eigenständigkeit bewahren

Die SeneCura genießt einen sehr guten Ruf in der Vorarlberger Pflege-landschaft. Als Teil davon steht auch das „Sozialzentrum Hard – Haus am See“ zu den Zielen der SeneCura. Dennoch kann - wie auch im „Haus in der Wirke“ - eine gewisse Eigenständigkeit bewahrt werden. Ein Leitgedanke ist dabei das Motto: „Näher zum Menschen“. Dieser Grundgedanke steht für den wertschät-

zenden, individuellen und würdevollen Umgang sowohl mit den Bewohnerinnen und Bewohnern, wie auch mit den Partnern im Umfeld der Pflegeeinrichtung. Alwin Ender: „Diese Ausrichtung haben wir vorher bereits gelebt und können sie in Zukunft weiter ausbauen und umsetzen.“ Nicht zuletzt aufgrund dessen, ist Ender überzeugt, haben die Bewohnerinnen und Bewohner, sowie ihre Angehörigen nicht wirklich viel von den Veränderungen in der Trägerschaft gespürt. „So soll es natürlich auch sein und die hoffentlich gute Arbeit, die wir geleistet haben, werden wir fortsetzen und weiter entwickeln“, erklärt Ender.

Hohe Qualität in der Pflege auch künftig sicherstellen

Was die Zusammenarbeit mit der Marktgemeinde Hard betrifft, so war und ist das einstige Seniorenhaus und heutige Sozialzentrum nach wie vor ein Teil des sozialen Netzes. „Wir pflegen und schätzen die Zusammenarbeit mit der Gemeinde, fühlen uns als anerkannte und geschätzte Einrichtung, sind dankbar für die Einbindung in die Bevölkerung und freuen uns über Besuche und die ehrenamtliche Unterstützung“, so Alwin Ender, der abschließend erklärt: „Wir werden – gemeinsam mit dem ‚Haus in der Wirke‘ – die Hohe Qualität in der stationären Betreuung und Pflege in Hard auch in Zukunft sicherstellen. Über 40 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind Anfang Juli 2019 vom Seniorenhaus und damit von der Gemeinde zur SeneCura gewechselt. Somit blieb die Kontinuität gewahrt und auch die Ansprechpersonen sind die gleichen geblieben. Eine gute Voraussetzung für einen Neubeginn und eine ebenso gute Chance für den Erhalt von Bewährtem.“

SeneCura Sozialzentrum Hard – Haus am See
T 74340
hardhausamsee@senecura.at
www.senecura.at

Lust auf einen „Sprachenhock“?

Die Muttersprache weiterzugeben einerseits und Sprachkenntnisse in verschiedenen Sprachen aufzufrischen und zu vertiefen andererseits, das ist das Ziel des neuen „Sprachenhocks“ der Gemeinde Hard. Interessierte sind herzlich eingeladen, sich zu melden. Gesucht werden

- Personen, deren Muttersprache „Vorarlbergerisch“, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Russisch, Spanisch und und und ist, und die gerne mit anderen Menschen in Kontakt treten.
- Personen, die ihre Sprachkenntnisse vertiefen möchten.

Einmal monatlich

Der „Sprachenhock“ soll eine monatliche Begegnung sein, bei der an unterschiedlichen Tischen unterschiedliche Sprachen gesprochen werden. Die „Muttersprachlerinnen“ und „Muttersprachler“ moderieren



Der „Sprachenhock“ soll monatlich stattfinden.

diese Tische. So kann ein Teil der Teilnehmerinnen und Teilnehmer ihre Muttersprache weitergeben, die anderen Besucherinnen und Besucher wiederum ihre Kenntnisse, die sie beispielsweise in der Schule, im Sprachkurs oder im Urlaub erworben haben, wieder anwenden und vertiefen. Ganz nebenbei entstehen so auch neue Kontakte.

Interessentinnen und Interessenten melden sich bitte bei der Abteilung Integration der Gemeinde Hard unter T 697-236 bzw. 0676/88697236 oder per Mail an integration@hard.at



Vernetzungstreffen in der Kammgarn

Der Sozialsprengel Hard lud Ende November alle Systempartner der „Harder Präventionskette 0-6 Jahre“ zum Kennenlernen und Austausch in die Kulturwerkstatt Kammgarn.

Nach der erfolgreichen Kick-off-Veranstaltung Anfang Oktober im Sozialsprengel nahmen über 30 Personen aus 25 Organisationen am Vernetzungstreffen teil. Das unterstrich, wie stark die bestehende Akteurslandschaft in diesem Bereich in Hard ist.

Beim Treffen stellten Simon Burtscher-Mathis von „okay.zusammen.leben“ und Carmen Hagspiel-Lässer vom „Netzwerk Familie“ das Modell der Präventionskette nochmals kurz vor. Anhand von Beispielen aus den Orientierungsrahmen „Sprache“ und „Bindungsentwicklung“ wurde die fachliche Basis des Projekts erläutert.

Im Anschluss ging es mit Cornelia Reibnegger und Heidi Kruschke-Blum vom Sozialsprengel ums Kennenlernen der Teilnehmenden bzw. deren Funktionen und Angebote. Es wurden bereits bestehende Kooperationen sichtbar gemacht und zukünftige überlegt. Daraus entstand eine bunte Landkarte, die in den nächsten Monaten weiter wachsen soll.

Helga Kräutler vom „Netzwerk Familie“ stellte die weiteren Schritte des Projekts vor: Am 24. Jänner findet von 14 bis 18



Bereits bestehende Kooperationen wurden sichtbar gemacht und zukünftige überlegt.

Uhr ein Treffen mit interessierten Familien im Sozialsprengel statt, bei dem u. a. die Auswertung der Familienfragebögen präsentiert wird. Dort bietet sich die Chance zum Mitgestalten und Mitreden über Bedürfnisse von Familien mit Kindern bis 6 Jahre in Hard. Interessierte können sich dazu gerne beim Sozialsprengel anmelden.

Kontakt

Verein Sozialsprengel Hard
Ankergrasse 24
T 74544
sozial@sprengel.at

Sozialer Einsatz für die Region

Zum Start in den Advent spendete die Raiffeisenbank Bodensee-Leiblachtal 10.000 Euro an karitative Stellen in Hard, Lauterach, dem Leiblachtal und dem Rheindelta.

Statt mit Weihnachtskarten an die Kunden die Werbetrommel für sich selbst zu rühren, spendet die Raiffeisenbank Bodensee-Leiblachtal das auf diese Weise eingesparte Geld lieber wichtigen Einrichtungen vor Ort.

Im Rahmen einer stimmungsvollen Feier in der Bankstelle Hard konnten sich so auch der Krankenpflegeverein Hard und die Sozialaktion „Hard für Hard“ über eine finanzielle Unterstützung freuen.

Volksschulkinder sorgten für festlichen Rahmen

Für eine wunderbare festliche Atmosphäre bei der Feier sorgten Schülerinnen und Schüler der Volksschule Mittelweiherburg. Sie hatten die Bankstelle weihnachtlich geschmückt und stimmten die zahlreichen Gäste mit Weihnachtsliedern und Gedichten auf die Adventszeit ein.

Begleitet wurden die Kinder von ihrer Direktorin Beatrix Obwegeser und ihren Lehrerinnen Susanne Lehmann-Ancevski, Annelies Fessler, Vivien Copony und Susanne Rössler.



Foto: Raiffeisenbank Bodensee-Leiblachtal

Auch Harder Einrichtungen wurden finanziell unterstützt.



Kinder der Volksschule Mittelweiherburg ...



... sorgten für weihnachtlichen Zauber.

PFLEGE NETZWERK HARD

Im **Pflegenetzwerk Hard** stehen der betreuungs- und pflegebedürftige Mensch und seine Angehörigen im Mittelpunkt. Wir sind eine Anlaufstelle für alle Fragen und Informationen rund um das Thema "Betreuung und Pflege". Wir besprechen mit Ihnen das Angebot und suchen gemeinsam nach Lösungen. **Die Beratungen sind vertraulich und kostenlos.**

Das Pflegenetzwerk ist eine Kooperation der Marktgemeinde Hard, des Krankenpflegevereins, des Sozialsprengels und des Seniorenhauses am See.

Bürostandort:
Verein Sozialsprengel Hard
6971 Hard / Ankergasse 24

Wenden Sie sich an:
Frau Ulrike Kremmel
Tel: 05574 745 44-15
Mobil: 0650 669 36 87
ulrike.kremmel@sprengel.at



Austauschtreffen für Angehörige von Menschen mit Demenz

Die Versorgung von Menschen mit Demenz in der häuslichen Umgebung kann oftmals eine hohe Belastung für die Angehörigen darstellen.



Sabrina Trofenik leitet die Selbsthilfegruppe.

Seit Mai 2009 haben Angehörige von Menschen mit Demenz die Möglichkeit, an einem monatlichen Austauschtreffen im Rahmen einer professionell begleiteten Selbsthilfegruppe teilzunehmen. Diese Gruppe wird seit 4. Dezember durch die Sozialarbeiterin Sabrina Trofenik moderiert und mit fachlichen Inputs ergänzt.

Raum für Erfahrungen, Gefühle und Fragen

Getreu dem Motto „Das Herz wird nicht dement. Reden wir darüber“, bietet die im Rahmen der „Aktion Demenz“ angebotene Selbsthilfegruppe Raum für Erfahrungen, Gefühle und

Fragen, die den Alltag der Angehörigen prägen. Die Angehörigen haben während der Treffen die Möglichkeit, die von ihnen betreuten Personen kostenlos in der Tagesbetreuung des Sozialsprenghaus umsetzen zu lassen.

Die Treffen der Selbsthilfegruppe finden nahezu an jedem ersten Mittwoch im Monat von 14.30 bis 16.30 Uhr im Haus am See der SeneCura (ehem. Seniorenhaus am See) statt. Es handelt sich dabei um eine offene Gruppe, bei der eine Teilnahme jederzeit möglich ist. Die Termine der Selbsthilfegruppe finden Sie stets im Veranstaltungskalender der Gemeindezeitung „hard“ in der Rubrik „Soziales“.

Kontakt

Verein Sozialsprenghaus Hard
T 74544, sabrina.trofenik@sprenghaus.at

LUFTREINIGER

Winter Aktion 2019/2020
Jetzt Preisvorteil nutzen!

SINCLAIR
KLIMAAANLAGEN

Eine gesunde, saubere Sache!

Der **Luftreiniger von Sinclair** beseitigt Staub, Pollen und ggf. auch Bakterien und andere Sporen aus der Atemluft in Ihren Räumen. Die Luft wird über ein integriertes, mehrstufiges Filtersystem und einem eingebauten Ionisator erneuert.

Vorteil für Allergiker: der integrierte HEPA-Filter verbessert die Atemluft und befreit sie sicher von Feinstpartikeln, Pollen und Staub!

Für jeden Einsatz möglich: In Wohnbereichen / Büros / Warteräumen z.B. Arztpraxis usw. Überall dort wo sich Personen aufhalten und eine gute, saubere Luft von Vorteil ist.

Inkl. Luftqualitäts-Ampel mittels LED-Anzeige:

Rot: kritischer Zustand
Blau: Warnzustand
Grün: guter Zustand

360 EUR*

kostenfreie Zustellung innerh. von Hard



Winter
**AKTIONS
PREIS**

Kontaktieren Sie uns — wir beraten Sie gerne!

* Preis pro Stück inkl. gesetzlicher MwSt. und nur solange der Vorrat reicht.
Ohne Aufstellung (Aufbau innerhalb von Hard – Pauschal 25 EUR)

MF Luft
und
Klima
technik
Margarethendamm 148 T +43 (0)664/88503400
A 6971 Hard Email: mf@luftklima.at



Jugendliche tanzen für ältere Menschen

Sieben jungen Tänzerinnen und Tänzer der Offenen Jugendarbeit Hard begeisterten und verzauberten die zahlreichen Besucherinnen und Besucher der Adventfeier des Sozialsprengel Hard.

Mit ihrem überraschenden Weihnachtsprogramm brachte die Tanzgruppe der OJA Hard viel Schwung und Bewegung in die Adventfeier. Die Klientinnen und Klienten des Ambulanten Pflegedienstes, der Tagesbetreuung und des Gemeinsamen Mittagstisches, sowie ihre Betreuenden genossen den gemeinsamen Nachmittag im Pfarrzentrum in vollen Zügen.

2020 findet das Tanztraining für die Jugendlichen seine Fortsetzung. Trainiert wird jeden Mittwoch von 16 bis 17 Uhr im Jugendtreff in&out in der Ankergasse 24. Ein Einstieg ist jederzeit möglich, das Mindestalter ist 10 Jahre.

Weitere Informationen bei der Offenen Jugendarbeit Hard unter T 75444 oder per Mail an jugend@sprengel.at.

Winterzeit im Hardground

Zahlreiche junge Menschen besuchen jeweils freitags und samstags ab 16 Uhr den Jugendtreff Hardground in der Uferstraße 8. Das Team der Offenen Jugendarbeit freut sich über den großen Zulauf seit den Gewaltpräventions-Workshops mit den beiden Harder Mittelschulen und nach dem Harder Adventmarkt, wo auch Eltern mit ihren Kindern im Jugendtreff willkommen waren. Einige Familien nutzten die Gelegenheit und schauten sich interessiert um. In der Vorweihnachtszeit wurde der Jugendtreff fleißig dekoriert, es wurden Geschenke und Spielsachen für die Lieben gebastelt und alle genossen die tolle Atmosphäre in den Räumlichkeiten. Die fetzige Musik, die vielen angeregten Gespräche, viel Spiel und Spaß und der Duft von Waffeln machten den offenen Betrieb im Advent zu einem tol-



Das winterlich dekorierte Hardground

len Erlebnis für alle. Den Jahreswechsel möchte das Team der Offenen Jugendarbeit Hard zum Anlass nehmen, um allen Jugendlichen und ihren Familien danke zu sagen und ihnen eine schöne Winterzeit zu wünschen.

Faschingszeit ist Partyzeit

Der Fasching ist die Zeit für Partys. Mit den fünf Themenkisten der Spielothek können im Handumdrehen kleine Kinderfeste zum Erfolg werden. Prinzessinnen, Piraten, Zauberer, Hexen, Cowgirls und Indianer – jeweils acht Verkleidungen und viele Spielideen mit passenden Utensilien stellt die Spielothek mit dem Verleih der Kisten zur Verfügung. Gedacht sind sie für Kinder ab ca. 6 Jahren, die Leihgebühr für eine Woche ist in der Jahresgebühr enthalten oder beträgt zwei Euro. Anschauen und entleihen kann man sie in der Spielothek während der Öffnungszeiten.

Neue Gesellschaftsspiele

Auch viele neue Gesellschaftsspiele für gemütliche Spielenachmittage oder -abende stehen in der Spielothek bereit, etwa Würfelskönig, Big Money, Men at Work, Kakerlaluca, Monsieur Carussel, DKT – das kriminelle Talent, Red Peak oder Memofant.

Großspiele an neuem Standort

Die Großspiele der mobilen Spielekiste sind umgezogen und befinden sich nun im Untergeschoß der alten Volksschule Markt im Schulweg 3. Im Winter sind natürlich besonders Großspiele für drinnen gefragt. Zur Auswahl stehen u. a. Jongliermaterial, Wurfscleuder, Weykick für Fußballbegeisterte oder Geschicklichkeitsspiele, wie Tischcurling, Fingerbillard oder Passe trappe. Die Großspiele können wie gewohnt nach telefonischer Vereinbarung mit Ida Hotz unter T 0664/7696304 jederzeit entlehnt werden. Für private Partys und Kindergeburtstage ist sicher das Passende dabei!

Spielothek

Schulhof ehem. MS Markt, Seestraße
T 0664/7696304, www.spielothek-hard.at

Öffnungszeiten:

mo von 17.30 bis 19 Uhr, do von 9 bis 11 Uhr,
fr von 16 bis 18 Uhr
geschlossen: bis 6.1. (Weihnachtsferien)

Bunter Veranstaltungsherbst für Groß und Klein in der Bücherei

In den vergangenen Monaten kamen bei Veranstaltungen in der Bücherei am Dorfbach große und kleine Bücherfreunde voll auf ihre Kosten.



Lesenacht für Kids am 15. November.



David Fuchs las aus seinem Erstlingswerk.



Diedrich Onnen präsentierte einen Krimi.

Gut 60 Kinder kamen mit ihren Familien am Abend des 15. November zur traditionellen Lesenacht in die Bücherei. An sechs verschiedenen Stationen gab es spannende Geschichten, es konnte gezeichnet und gespielt werden. Diesmal drehte sich alles um Heldinnen und Helden. Die Kinder erfuhren, dass nicht nur Superkräfte, sondern auch Mut und Freundschaft jemanden zum Helden machen können. Die italienische Studentin Virginia Ravaoli, die ein Praktikum in der Bücherei absolvierte, half tatkräftig mit, so dass es wieder eine zweisprachige Leseinsel gab.

Autorenlesung mit David Fuchs

Am 27. November las David Fuchs aus seinem Roman „Bevor wir verschwinden“. Der Roman stand 2018 in der Kategorie „Debüt“ auf der Shortlist des Österreichischen Buchpreises. Im Mittelpunkt steht Benjamin, ein angehender Arzt, der ein Praktikum auf der Krebsstation absolviert und dort seiner Jugendliebe Ambros begegnet - als Patient, der sterben wird. Der Roman

lebt sehr von den Skurrilitäten des Krankenhausalltags. Die großen Themen Tod, Liebe und Abschied werden mit Leichtigkeit und Humor verhandelt - das berührte die Zuhörerinnen und Zuhörer umso mehr. David Fuchs, selbst Onkologe am Uniklinikum Linz, beantwortete anschließend viele Fragen zu seinem Beruf und zum Schreiben.

Buchpräsentation mit Diedrich Onnen

Der Autor des inzwischen vergriffenen Buches „Wurschtland - ein Ostfriesen in Vorarlberg“ präsentierte am 9. Dezember seinen im Herbst erschienenen schwarzhumorigen Krimi „Schorsch ist tot“. Die gut 30 Besucherinnen und Besucher amüsierten sich sehr bei der Geschichte um einen evangelischen Pfarrer in Liebesnöten, der bei seinen Mordermittlungen in Teufels Küche und Gewissensnot gerät. Ganz nebenbei erzählte der Autor augenzwinkernd Anekdoten aus seinem Leben als Gemeindepfarrer in Uhlidingen-Mühlhofen, von denen man ihm aber keinesfalls alle glauben dürfe.

Neuerungen in der Bücherei am Dorfbach

- **Neue Jahresgebühr für Erwachsene:** Per 1. Jänner 2020 wird die Jahresgebühr für Erwachsene von 19 auf 20 Euro angehoben. Steigende Kosten für Bücher und Material bedingen diese Anpassung. Inkludiert in die Jahresgebühr ist die Nutzung der Onleihe Vorarlberg mit ihrem umfangreichen Angebot an E-Medien. Die Jahreskarte für Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre kostet unverändert 9 Euro, die Anschlusskarte für Familienmitglieder (ein Erwachsener hat eine gültige Jahreskarte) bleibt ebenso bei 4 Euro. Für Institutionen wie Schulen, Kindergärten, Kleinkindbetreuungen oder auch Tagesmütter werden weiterhin keine Gebühren eingehoben.
- **Vereinfachung der Leihfristen:** Die Leihfrist für Bücher beträgt wie gehabt vier Wochen, für andere Medien (Zeitschriften, Filme, Hörbücher,

Tonies und Tonieboxen) zwei Wochen. Damit entfällt die kurze Leihfrist von einer Woche für DVDs und die neueste Ausgabe einer Zeitschrift. Zusätzliche Leihgebühren fallen nur für Tonieboxen (wie bisher zwei Euro für zwei Wochen) und für DVDs an, die man künftig für einen Euro für zwei Wochen, also doppelt so lange, wie bisher, behalten kann.

- **Förderbeitrag zur Unterstützung der Bibliotheksarbeit:** Gut 15.000 Medien gibt es in der Bücherei am Dorfbach. Um aktuell zu bleiben, wird ständig aussortiert und neu gekauft. Die Benutzungsgebühren werden für die Anschaffung neuer Medien verwendet. Wer den Medieneinkauf und die Arbeit des Büchereivereins zusätzlich unterstützen möchte, kann eine Jahreskarte inklusive Förderbeitrag um 27 Euro erwerben.

Bücherei am Dorfbach

Schulweg 3

T 76938

mo: 14.30 bis 19 Uhr

di/mi/fr: 14.30 bis 18 Uhr;

do: 8 bis 11.30 Uhr

Weihnachts-Flair und sportliche Erfolge bei der Turnerschaft

In den vergangenen Wochen zeigten die jungen und jüngsten Harder Turnerinnen und Turner ihr Können. Außerdem lud die Turnerschaft zum Adventshock ein.

Mitte November fand in Ried im Innkreis die 10. Österreichische Turn 10-Meisterschaft statt. Am zweitägigen Wettkampf nahmen über 200 Teams mit insgesamt 800 Turnerinnen und Turnern aus allen neun Bundesländern teil. Beim wichtigsten nationalen Turn 10-Bewerb mit dabei waren auch die Harder Turnerinnen Mariella Liebmann, Anna Büchle, Kessy Berberoglu und Klara Baric. Sie belegten in der AK16 den 10. Platz.

Kekse, Glühwein und mehr beim Adventshock

Weniger der Sport, dafür mehr die Gemütlichkeit stand beim zweiten Adventshock der Turnerschaft am 23. November auf dem Programm. Mit einer Bastel- und einer Turnecke für die Kinder, feinstem Glühwein und Punsch für die Großen und leckerem Essen kamen in und vor der Turnhalle in der Sägewerkstraße alle auf ihre Kosten. Die Leichtathletik-Jugend verkaufte selbst gebackene Kekse und auch die Schlüsselanhänger waren sehr gefragt. So konnte am Ende ein gutes Ergebnis für die Jugendförderung erzielt werden.



Die Show-Dance-Gruppe begeisterte beim Nikolausturnen.

Am 8. Dezember fand das beliebte Nikolausturnen statt. Dabei zeigten die Kinder ihren Familien und dem Nikolaus, was sie in den Turnstunden alles gelernt haben. Neu war diesmal die Show-Dance-Gruppe von Claudia Feurstein, die ihr Repertoire präsentierte. Über 150 Kinder aus sieben Riegen waren beim Nikolausturnen dabei und freuten sich über eine Belohnung vom Nikolaus.



Bei den Österr. Meisterschaften im Turn 10 belegten die Harder Turnerinnen Platz 10.



DIE STEUER-CREW

Buchführung, Steuererklärung, Jahresabschluss.
Können alle anderen auch. Die Frage ist WIE?
Mit Klasse oder nur nach Masse? Wertige
Weiterentwicklung oder nur erfolg-versprechend?
Endlich gut verständlich oder nur verwirrendes
Paragrafendeutsch? Wir sind ein empathisches
Steuerberatungs-Team, das gerne auf
Augenhöhe arbeitet. Eine Kanzlei mit Format.

Geschäftsführende
Gesellschafter:
Dr. Reinhold Bereuter
Dr. Stefan Gehrher
Mag. Thomas Daxer

6850 Dornbirn
Eisengasse 34
T +43 5572 21652-0

6971 Hard
Kirchstraße 6
T +43 5574 71001

office@lebe.at
www.lebe.at

lenz bereuter gehrer

Wirtschaftsprüfungs- und SteuerberatungsgmbH & Co KG

Austrian Karate Championscup

Am 18. Jänner kämpft der Karate-Nachwuchs aus über 100 Vereinen und mehr als 20 Nationen in der Sporthalle am See um Titel in verschiedenen Klassen.



Foto: Karate Vorarlberg

Hanna Devigili (l.) und Marijana Maksimovic zählen zu den großen Vorarlberger Hoffnungen beim Championscup.

Als Vorbereitungsturnier und Generalprobe für die nachfolgenden Junioren-Europameisterschaften hat sich der „Austrian Karate Championscup“ längst einen hervorragenden Namen gemacht. So gibt sich dann auch ein starkes Starterfeld ein Stelldichein, wie es sonst nur bei internationalen Meisterschaften anzutreffen ist, sogar WM-Medaillengewinner sind mit dabei. Ebenfalls teilnehmen werden zahlreiche Nationalteams, beispielsweise aus Deutschland, Österreich, Schottland, Norwegen, Dänemark, Tschechien und der Schweiz.

Auf hohem Niveau in den Juniorendisziplinen bewegen sich aber auch heimische Sportlerinnen und Sportler, wie die frischgebackenen Landesmeisterinnen

2019 Hanna Devigili aus Fraxern und Marijana Maksimovic aus Hard. Beide Sportlerinnen haben einen 1. Platz vom Championscup 2019 zu verteidigen.

Ein Team aus über 100 Helferinnen und Helfern, das sich aus allen Mitgliedsvereinen von Karate Vorarlberg zusammensetzt, wird sich sowohl um einen reibungslosen Ablauf des Turniers, wie auch um die Bewirtung der Sportler, Betreuer und Gäste kümmern. Der Eintritt zum Championscup ist frei.

Austrian Karate Championscup 2019
18. Jänner, 8 bis 20.30 Uhr
Sporthalle am See

Dr. Allgäuer
Realitäten GmbH

IMMOBILIEN
SACHVERSTÄNDIGER

Ihr Partner mit Handschlagqualität

„Wir suchen Immobilien für vorgemerkte Kunden.“

Dr. Thomas Allgäuer





Boccia Club Hard holt Landesmeister-Titel

Zum Abschluss eines sehr erfolgreichen Jahres 2019 sicherten sich Spieler des Boccia Club Hard souverän den Landesmeister-Titel im Dreierbewerb.

Das Trio Joel Wolfgang, Sinisa Stefanac und Philipp Wolfgang gaben sich bei der Landesmeisterschaft am 23. November in Hohenems keine Blöße und holten sich souverän die Goldmedaille. Mit fünf Siegen in ebenso vielen Spielen holten sich die drei Spieler ungeschlagen den Titel vor dem BC Galeb Lustenau und dem Gastgeber BC Hohenems.

Sieg bei Ostschweizer Meisterschaft

Der Landesmeister-Titel war aber nicht das einzige Erfolgserlebnis für den BC Hard in den vergangenen Wochen. So konnte sich Philipp Wolfgang außerdem bei den Ostschweizer Meisterschaften den Titel im Einzelbewerb erspielen.

Beim Heimturnier des BC Hard, dem international besetzten Großen Preis von Hard, gelang es Joel und Philipp Wolfgang trotz starkem Teilnehmerfeld mit 56 Mannschaften aus fünf Ländern, sich für das Finale zu qualifizieren. Am Ende reichte es für den ausgezeichneten Rang 2 hinter den Vorjahressieger Maurizio Dalle Fratte und Rodolfo Peschiera aus dem Tessin. Eine weitere Top-Platzierung für den BC Hard bei diesem Turnier erreichten Dieter Ill und Miro Marinovic mit Platz 5.



Ostschweizer Meister: Philipp Wolfgang



Das Harder ATSV-Team belegte beim Hobbyturnier den zweiten Platz.

Rekord-Teilnehmerfeld beim Boccia-Hobbyturnier

Über eine rekordverdächtige Teilnehmerzahl konnte sich der BC Hard beim Hobbyturnier am 9. November freuen. Insgesamt 18 Teams mit 60 Hobbyspielerinnen und -spielern nahmen daran teil. Sieger wurde das Team der Fa. Rupp Käsle, vor den Spielern des ATSV Hard und dem 1. Linzer Bocciaverein.

PVÖ Hard zu Besuch beim ORF

Der letzte Ausflug des Jahres 2019 führte die Mitglieder des Pensionistenverbandes Hard ins ORF-Landesstudio nach Dornbirn. Die 40 PVÖ-Mitglieder nahmen dort an einer interessanten Führung teil und erhielten einen umfassenden Einblick in die Arbeit bei Radio und Fernsehen. Besonders das Nachrichtenstudio, das Vorarlberg Heute-Studio und der Redaktionsalltag der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter faszinierten die Pensionisten aus Hard. Im Anschluss ging es in die Kantine, um bei Wienerle mit Brot, sowie Kaffee und Kuchen die Eindrücke zu verarbeiten und sich bei Gesprächen auszutauschen.



Die Pensionisten erhielten Einblicke in den Alltag beim ORF Vorarlberg.

Zweifaches Edelmetall

Bei der Canopy Piloting Weltmeisterschaft vom 21. bis 24. November im südafrikanischen Pretoria, holte der Harder Skydiver Marco Fürst eine Gold- und eine Bronzemedaille. Herzliche Gratulation!



Skydiver Marco Fürst in Aktion.

Gemeindearchiv: Lücken konnten geschlossen werden

Dank Ihrer Mithilfe konnten einige, der in den letzten Monaten publizierten Suchbilder identifiziert werden. Gemeindearchivarin Dr. Nicole Ohneberg bedankt sich herzlich für Ihre Mithilfe.



Abgebildet: Hochzeitspaar Helga Spirig (2.v.l., *5.11.1939 in Hard- +6.2.2001) und Manfred Scheiber (3.v.l., *8.4.1933-+1.7.2013) mit Rudolf Schneider (*1904-+1970er Jahre) und unbekannt

Hintergrundinformation: Die kirchliche Trauung von Helga Spirig und Manfred Scheiber fand in der Rankweiler Basilika statt. Schreinermeister Rudolf Schneider war Scheibers Trauzeuge und Arbeitgeber.



Abgebildet: Johann Valentin Rupp (*11. 1881-+25.10.1954)

Hintergrundinformation: Johann Valentin Rupp wurde in Fußach geboren. Er heiratete am 20. Mai 1912 Magdalena Weiss (*20.4.1888) in Bregenz. Kinder: Maria Magdalena (*17.11.1912-+?), Josefine (*19.3.1914-+?) und Peter Valentin (*11.11.1930-+23.7.2003).



Abgebildet: Hochzeitspaar Josefine Wetzel und Josef Beck

Hintergrundinformation: Das Paar heirateten am 24.6.1950



Abgebildet: (v.l.) Tulio Bastiani (*1918-+1981), Josef (Pepe) Ill (*23.12.1922-+27.6.2003), Bruno Feldkircher, Emanuel Schweighofer (*25.12.1920-+7.2.1943), Richard Artiko (*18.4.1917-+18.9.1942)

Datierung: Ende 1930er/Anfang 1940er Jahre

Hintergrundinformation: Fünf beste Freunde

Abgebildet: Theodor Lehner (3.v.l., 18.10.1912-+1982), weitere noch unbekannt

Datierung: um 1930

Hintergrundinformation: Harder Musikgruppe. Theodor Lehner heiratete ca. 1943 Zita Moosmann vom Sägewerk in Mellau. Sein Vater Leopold betrieb eine Fuhrhaltere



Abgebildet: Erste Reihe rechts, auf dem Stuhl sitzend, lächelnd zum Fotografen gewandt: Olga Kalb (geb. Selb). Links von ihr dürfte Anna Birnbaumer sitzen, am Tisch ihr gegenüber Josefina Stocker (geb. Kalb, *16.2.1896-+1988). Letzte Reihe rechts: Hildegard Lechtaler (geb. Büchele), links von ihr Resi Pinggera. Vorne rechts sitzend: Herr Juriatti, ihm gegenüber seine zweite Frau.

Fotograf: Rudolf Dür (*1888-+1977), ehemals wohnhaft in der Marktstr. 24.

Datierung: vermutlich 1960er Jahre

Aufnahmetyp: Glasplattennegativ

Abgebildet: Alwin Jussel vor seinem Segelboot am See

Datierung: um 1937

Hintergrundinformation: 1899 als Sohn des Schulleiters und Bürgermeisters Franz Jussel und seiner Frau Katharina Hartmann geboren, erlebte Alwin eine behütete Kindheit mit seiner Schwester Elfriede. Noch vor Beginn seines Medizinstudiums wurde er 1918 in der Endphase des 1. Weltkriegs einberufen und zweimal verwundet. Danach absolvierte er das Medizinstudium, wurde praktischer Arzt und 1928 Harder Gemeindefarzt. Seine Ordination befand sich in der Villa Jussel, seinem Elternhaus in der Landstraße Nr. 46. Freiwillig an die Front, fiel er im Mai 1944 im Alter von 45 Jahren beim Rückzug der Deutschen Wehrmacht auf der Insel Krim.



Zauberhaftes Puppentheater

Am 4. Jänner feiert die neue Produktion des Puppentheaters Hard mit dem Titel „Margaritha zaubert“ in der Kulturwerkstatt Kammgarn Premiere. Das Stück für Menschen ab 3 lädt ein zum Träumen und Lachen, zum Mitfiebern und Mitsingen, aber auch ein bisschen zum Weinen. Weitere Aufführungstermine sind 11., 12. und 19. Jänner. Beginn ist jeweils um 15 Uhr. Vorverkauf: T 82731 oder auf www.kammgarn.at.



Margaritha zaubert in der Kammgarn.



Erkennen Sie diese Personen?

Das Gemeindearchiv sucht wieder Informationen zu Personen auf historischen Fotos.

Sollten Sie eine der auf den Fotos abgebildeten Personen erkennen und Informationen über sie haben, dann melden Sie sich bitte beim Gemeindearchiv.

Kontakt

Nicole Ohneberg, di von 8.30 bis 11.30 Uhr
od. nach Vereinbarung unter T 697-629 bzw.
gemeindearchiv@hard.at

DIE EINZIGE KONSTANTE IM LEBEN IST DIE STETE VERÄNDERUNG.

**Klement
& Partner**

Steuerberatung KG

Eine gute Mischung aus Bewährtem und Neuem ist die Basis vieler erfolgreicher Unternehmen. Auch bei Klement & Partner setzen wir auf Bewährtes: Sorgfalt, Verantwortungsbewusstsein und das persönliche Engagement in der Kundenbetreuung. Jeden Tag aufs Neue. Gibt es einen besseren Beweis für die Qualität unserer Arbeit, als die langjährige Treue unserer Kunden?

www.klementundpartner.at

Musik

3.1. fr / 19 Uhr
Spannrahmen
Jugendsinfonieorchester Dornbirn
Neujahrskonzert

5.1. so / 20.30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Salonkapelle Tafelspitz
Konzert

8.1. mi / 19 Uhr
Gasthaus Sternen
Kum mir singond mitanand
gemeinsames Singen von Schlagnern,
Oldies und Volksliedern

10.1. fr / 20.30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Krauthobel
Konzert



Foto: Veranstalter

17.1. fr / 20.30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Zydeco Annie & Swamp Cats
Konzert

25.1. sa / 20.30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Paul Morello Brazil Quartett
Konzert

31.1. fr / 20.30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Viech
Konzert

Theater/Kleinkunst

16.1. do / 20.30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Miss Verständnis
Kabarett mit Constanze Lindner

22.1. mi / 18.45 Uhr
MS Oesterreich
Robert Palfrader live

Kabarett
www.ms-oesterreich.eu

23.1. do / 20.30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Spinnerei Slam
Poetry Slam

30.1. do / 20.30 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Vormärz spricht
Kabarett mit Rudi Schöller

Vortrag

24.1. fr / 15 Uhr
Bildungszentrum Hard
**1945 – Kriegsende in
der Bodenseeregion**
Referent: Oberst Erwin Fitz

Senioren

7.1. di / 12.30 Uhr
Restaurant Qilin
**Gemeinsamer Mittagstisch
für ältere Menschen**
Abholung ab 12 Uhr
T 74544, mittagstisch@sprengel.at

7.1. di / 14.30 Uhr
RFJ-Heim, Seestraße 37
Seniorentreff der FPÖ-Senioren
T 0664/6105066

8.1. mi / 14.30 bis 15.30 Uhr
15.1. mi / 14.30 bis 15.30 Uhr
22.1. mi / 14.30 bis 15.30 Uhr
29.1. mi / 14.30 bis 15.30 Uhr
Verein Sozialsprengel, Ankergasse 24
Bewegungsgruppe älterer Menschen
T 74544

9.1. do / 14 Uhr
ATSV Freizeitzentrum
**Pensionistenverband:
Jahreshauptversammlung**
T 0664/1105642

13.1. mo / 14.30 bis 17.30 Uhr
20.1. mo / 14.30 bis 17.30 Uhr
27.1. mo / 14.30 bis 17.30 Uhr
Gasthaus Schwanen, Dornbirn
Seniorenbund: Seniorentanz

14.1. di / 14.30 Uhr
28.1. di / 14.30 Uhr
Pfarrzentrum
**Jass- und Spielnachmittag
der Seniorenrunde**

15.1. mi
**Seniorenbund:
Winterwanderung nach Egg**
T 05574/77106 oder
T 0664/8652106

16.1. do / 14 bis 16 Uhr
23.1. do / 14 bis 16 Uhr
30.1. do / 14 bis 16 Uhr
ATSV Freizeitzentrum
Pensionistenverband: Gemütlicher Hock
T 0664/1105642

Kinder/Jugendliche

4.1. sa / 15 Uhr
11.1. sa / 15 Uhr
12.1. so / 15 Uhr
19.1. so / 15 Uhr
Kulturwerkstatt Kammgarn
Margaritha zaubert
Puppentheater

8.1. mi / 9 bis 10.45 Uhr
22.1. mi / 9 bis 10.45 Uhr
Pfarrzentrum
Eltern-Kind-Treff Gummibärle

8.1. mi / 16 bis 17 Uhr
15.1. mi / 16 bis 17 Uhr
22.1. mi / 16 bis 17 Uhr
29.1. mi / 16 bis 17 Uhr
Jugendtreff in&out, Ankergasse 24
OJA Hard: Tanzgruppe
ab 10 Jahren
T 0650/8628687

11.1. sa / 10 bis 13 Uhr
Verein Sozialsprengel, Ankergasse 24
**Kindercafé + -kino der
Harder Krokodile**
T 74544 oder 0664/4355905

14.1. di / 16.30 Uhr
24.1. fr / 15 Uhr
Jugendtreff Hardground
**OJA Hard: Info-Treffen
des Medien-Teams**

16.1. do / 16 Uhr
Pfarrzentrum
Kasperl und der Riese Timtitu
Puppentheater

17.1. fr / 16 bis 16.30 Uhr
24.1. fr / 16 bis 16.30 Uhr
31.1. fr / 16 bis 16.30 Uhr
Bücherei am Dorfbach
Geschichten für Kinder
von 4 bis 6 Jahren in Begleitung
eines Erwachsenen



OKIMS

LEIDER WECHSELT EINE MITARBEITERIN DEN WOHNORT. DAHER SUCHEN WIR FÜR UNSER RESTAURANT AB ENDE JÄNNER 2020 EINE

BUFFETKRAFT

MIT TATKRÄFTIGER MITHILFE IM **SERVICE IN TEILZEIT**. DA DAS OKIMS KOREANISCHE KÜCHE ANBIETET, IST DIE VERTRAUTHEIT MIT ASIATISCHER KULTUR VON VORTEIL.

IHR ANSPRECHPARTNER IST **GERNOT MÜLLER**

**HOFSTEIGSTRASSE 122A
6971 HARD • 05574 73 630
WWW.OKIMS.AT**

Die Entlohnung orientiert sich am Kollektivvertrag; Überzahlung möglich.



©MHZ

20 Jahre

Markus Medwed

**Bodenverlegung
und Handel**

- ✓ Neuverlegung Parkett, Teppich, Vinylböden ...
- ✓ Bodensanierung
- ✓ Bodenreparatur nach Brand- /Wasserschaden
- ✓ MHZ-Innenbeschattung

Nach telefonischer Vereinbarung kommen wir gerne bei ihnen vorbei.

Tel 06643421802

Erlengrund 31 • 6971 Hard • T +43 5574 77509 • E info@mb-bischof.at • www.mb-bischof.at

MB

Michael Bischof
Ihr Boden- und Wohnraumspezialist



STAIRWAY TO MB

Michael Bischof
Ihr Boden- und Wohnraumspezialist

17.1. fr / 16.30 bis 19.30 Uhr
 31.1. fr / 16.30 bis 19.30 Uhr
 Jugendtreff in&out, Ankergasse 24
Mädchencafé der OJA Hard
 T 0650/8628687

20.1. mo / 17 bis 20 Uhr
 Jugendtreff Hardground
Dotspot-Treffen
 T 0650/8628687

Sport

bis 12.1.
 Sporthalle am See
7. Seehallencup
 www.seehallencup.at

18.1. sa / 8 bis ca. 20.30 Uhr
 Sporthalle am See
Austrian Karate Championscup

Fasching

31.1. fr / 19 Uhr
 Spannrahmen
Baseballerball der Hard Bulls
 Motto: 50's
 Vorverkauf: office@hardbulls.com,
 Spar Achleitner, Radwelt Hard

1.2. sa / 14.00 Uhr
 Spannrahmen
Kinderball der Hardar Mufänger

8.2. sa / 14 Uhr
 ATSV Freizeitzentrum
Faschingsfeier des Pensionistenverbandes Hard

8.2. sa / 20 Uhr
 Spannrahmen
Mufänger-Ball
 Motto: Kreuzfahrt
 Vorverkauf: T 0699/18368240

15.2. sa / 14 Uhr
 Ortszentrum
Harder Faschingsumzug

20.2. do / ab 11.35 Uhr
 Vorplatz Rathaus
Brotasteahla der Wealloruschar
 Motto: „Ma kut, wia ma kut“
 Bürgermeisterabsetzung um 13 Uhr

22.2. sa / 19.30 Uhr
 Spannrahmen
Dorfball der Bürgermusik Hard
 Motto: „Ma kut, wia ma kut“

Vorverkauf: T 0664/8222612 und bei den Mitgliedern der Bürgermusik

25.2. di / 15 Uhr
 Kulturwerkstatt Kammgarn
Faschingskränze der Musikschule

Soziales

2.1. do / 17 bis 21 Uhr
 Spannrahmen
Blutspende-Aktion des Roten Kreuzes

4.1. sa / 9 bis 12 Uhr
 Alma-Gebäude
Möbelflohmarkt
 zugunsten sozialer Projekte

7.1. di / 19.30 Uhr
 14.1. di / 19.30 Uhr
 21.1. di / 19.30 Uhr
 28.1. di / 19.30 Uhr
 Verein Sozialsprengel, Ankergasse 24
Anonyme Alkoholiker - Hilfe zur Selbsthilfe
 T 0664/4888200 (19 bis 22 Uhr),
 vlb@anonyme-alkoholiker.at,
 www.anonyme-alkoholiker.at

15.1. mi / 14.30 bis 16.30 Uhr
 SeneCura Haus am See
Begleitete Selbsthilfegruppe für Angehörige von Demenzkranken
 Leitung: Sabrina Trofenik, T 74544,
 sabrina.trofenik@sprengel.at

25.1. sa / 9.30 bis 11.30 Uhr
 Verein Sozialsprengel, Ankergasse 24
Frauencafé
 T 697-236 oder 74544

Jahrgänger-Treffen

2.1. do / 14 Uhr
 Gasthaus Käth'r
Treffen des Jahrgangs 1939

2.1. do / 17 Uhr
 Gasthaus Käth'r
Treffen des Jahrgangs 1946

Pfarre

1.1. mi / 10 Uhr
 6.1. mo / 10 Uhr
 Pfarrkirche St. Sebastian
Festmesse
 am 6.1. mit Salz- und Wassersegnung

4.1. sa / ab 14.30 Uhr
 5.1. so / ab 14.30 Uhr
Die Sternsinger sind unterwegs

8.1. mi / 9 bis 10.45 Uhr
 22.1. mi / 9 bis 10.45 Uhr
 Pfarrzentrum
Eltern-Kind-Treff Gummibärle

8.1. mi / 19 Uhr
 Pfarrkirche St. Sebastian
Jahrtagsmesse

14.1. di / 14.30 Uhr
 28.1. di / 14.30 Uhr
 Pfarrzentrum
Jass-/Spielnachmittag d. Seniorenrunde

19.1. so / 10 Uhr
 Pfarrkirche St. Sebastian
Sonntagsmesse mit dem Kirchenchor zum Patrozinium
 anschließend Brunch im Pfarrzentrum

20.1. mo / 20 Uhr
 Pfarrzentrum
Kreis- und Meditationstänze

23.1. do / 14.30 Uhr
 Pfarrzentrum
Lobpreissingen der MK

Vereine

11.1. sa / 7 Uhr
Naturfreunde: Skitour Heidenkopf
 Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpa
 T 05578/74032

17.1. fr / 19 Uhr
 ATSV Freizeitzentrum
Naturfreunde: Kegeln
 T 0650/7244903

18.1. sa / 9.30 Uhr
Naturfreunde: Skitag Salober
 Treffpunkt: Talstation Salober
 in Schröcken
 T 0650/7750800

25.1. sa / 6 Uhr
Naturfreunde: Skitour Hochkünzelspitze
 Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpa o.n.V.
 T 0664/5191756

26.1. so / 12 Uhr
Naturfreunde: Wanderung Rheinholz-Gaißau
 Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpa
 T 0650/7244903

Sonstiges

18.1. sa / 10 bis 12 Uhr

Musikschule

Hereinspaziert: Infvormittag der Musikschule Hard

29.1. mi / 20 Uhr

Kulturwerkstatt Kammgarn

Clip-Festival „Bilder bewegen, bewegte Bilder“

Kurse

ab 7.1. di / 9.30 bis 11 Uhr

ehem. Volksschule Markt

Babymassage

Kursdauer: bis 28.1., jeden di

Kursleitung: Hebamme Simone Bentele

info@diehebamme-hard.at

T 0699/18114801

ab 7.1. jeden di / 18.30 bis 20.15 Uhr

Pfarrzentrum, Kirchplatz 1

Yoga für Geübte (Hatha)

Atemübungen - Körpertraining - Meditation

Kosten: EUR 120,-/10 Einheiten

Infos/Anmeldung:

Lotte Mittelberger

T 0660/1312069

lotte.mittelberger@gmx.at

ab 8.1. mi / 17 bis 18.30 Uhr

ehem. Volksschule Markt

Geburtsvorbereitung

Kursdauer: bis 26.2., jeden mi

Kursleitung: Hebamme Ursula Lässer

ursula_laesser@hotmail.com

T 0699/18101540

ab 8.1. mi

ehem. Volksschule Markt

Rückbildung

Kursdauer: bis 19.2., jeweils Mittwoch-

Vormittag

Kursleitung:

Hebamme Ursula Lässer

ursula_laesser@hotmail.com

T 0699/18101540

ab 12.1. so / 9 bis 10 Uhr

Turnhalle der TS Hard, Sägewerkstr. 5

Gestärkt in den Frühling mit Pilates

Pilates ist ein einzigartiges und faszinierendes Ganzkörpertraining aus Dehn-, Kräftigungs- und Atemübungen. Unsere Muskeln werden gestärkt, Flexibilität, Gleichgewicht und Haltung verbessert.

Kursleitung:

Marlies Carraro

Infos/Anmeldung: T 0664/4303693

ab 13.1. jeden mo / 19 bis 20.30 Uhr

Kinderzimmer, Landstraße 19

Yoga für Geübte (Hatha)

Atemübungen - Körpertraining - Meditation

Kosten: EUR 120,-/10 Einheiten

Infos/Anmeldung:

Lotte Mittelberger

T 0660/1312069

lotte.mittelberger@gmx.at

18.1. sa / 13.30 bis 16.30 Uhr

25.1. sa / 13.30 bis 16.30 Uhr

Bildungszentrum Hard

Aquarellieren

Kurskosten: EUR 42,-

T 73134

ab 2.3. mo / 9 oder 10.15 Uhr

Pfadfinderheim Hard

Let's talk English!

(speziell für Senioren, Kurslevel Leicht Fortgeschrittene)

Englisch lernen etwas anders - abwechslungsreich, unterhaltsam und ohne Druck in entspannter Atmosphäre und kleiner Gruppe (Schnupperstunde möglich).

T 0650/9984980

marion.metzler@gmx.at

www.mortimer-english-hard.at

Kleinanzeigen

Pachtgrund gesucht: Zwei Harder Familien mit jeweils zwei Kindern suchen zur langfristigen Zwischen-nutzung einen Pachtgrund, um ein mobiles Haus zu errichten und zu bewohnen. Interessiert? Wir freuen uns auf's persönliche Gespräch!

Mobil: 0699/10466954

Mail: patrick.domig@aeev.at

Liebe Leserinnen und Leser, an dieser Stelle könnte Ihre private Kleinanzeige mit oder ohne Foto stehen. Infos zu den Anzeigentarifen: www.hard.at oder Frank Angerer, T 697-267, gemeindezeitung@hard.at



Gummibärle's Eltern-Kind-Treff

8.1. mi / 9 bis 10.45 Uhr

Pfarrzentrum

22.1. mi / 9 bis 10.45 Uhr

Pfarrzentrum

Gemütliches Frühstück, Spiel und Spaß für Babys und Kleinkinder.

Unkostenbeitrag: EUR 5,-/Erw.



Informatikkurs für Hausfrauen, Hausmänner und PensionistInnen

19.2., 26.2., 4.3. + 11.3.,

jeweils 14.30 bis 16 Uhr

Schule am See, Haus D, 2. Stock

(Informatikraum)

Kursbeitrag: EUR 40,-

Teilnehmerzahl: 8 bis 12 Personen

SchülerInnen der 7. + 8. Schulstufe werden mit ihrer Lehrerin Irma Hasanagic folgende Themen vermitteln:

- . Einführung in Windows
- . Ordnung mit Ordnern (Erstellen von Ordnern und Dateien)
- . Word

Die Kursgebühr in Höhe von EUR 40,- kommt einem Bildungsprojekt in Afrika zugute.

Anmeldungen bis 3.2. an:
Schule am See, Seestraße 58,
T 697602, direktion@mshas.snv.at



Skitour Heidenkopf (1.685m)

11.1. sa / 7 Uhr

Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpa

Anmeldung bis 9.1.: Peter Lasselsberger,

T 05578/74032, peter.lasselsberger@gmail.com

Die Tour führt entlang einer Forststraße bis zur Socher Alm, dann weiter über sanfte Wiesenhänge zur Unteren Balderschwanger Alm und schließlich – etwas steiler – bis zum Gipfel. Schwierigkeitsgrad: Mittelschwer. Es ist eine komplette Tourenausrüstung erforderlich. Warme Getränke und Jause mitnehmen. Parkgebühr: ca. EUR 5,-

Kegeln

17.1. fr / 19 Uhr

ATSV Freizeitzentrum

Anton Schobel, T 0650/7244903

Bitte Turnschuhe für die Kegelbahn mitnehmen.

Skitag Salober

18.1. sa / 9.30 Uhr

Treffpunkt: Talstation Salober in Schröcken

Ulrike Rädler, T 0650/7750800, ulrike@ntr.at

Ein Skitag für Jung und Junggebliebene. Die Liftkarte ist an der Kassa selbst zu besorgen.

Skitour Hochkünzelspitze (2.397m)

25.1. sa / 6 Uhr

Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpa

Anmeldung bis 21.1.: Wolfgang Illmer,

T 0664/5191756, w.illmer@a1.net

Abwechslungsreiche Skitour im hinteren Bregenzerwald ab Landsteg in Richtung Schadonapass. Dann am Gigturm vorbei und oberhalb des Glatjtöchls zum Skidepot. Über den SW-Grat tw. ausgesetzt auf den Gipfel. Abfahrt entlang der Aufstiegsroute. Schwierigkeitsgrad: Schwer. Anforderung: Trittsicherheit, Schwindelfreiheit. Es ist eine komplette Tourenausrüstung erforderlich, je nach Verhältnissen auch Eispickel und Steigeisen. Nähere Infos nach der Anmeldung. Warme Getränke und Jause mitnehmen. Bilder zur Tour: www.spaceglider.at/schitour/20120205/index.html

Wanderung Rheinholz-Gaißau

26.1. so / 13 Uhr

Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpa

Gehzeit: ca. 2 Stunden

Anton Schobel, T 0650/7244903

Gemütliche Winterwanderung. Warme Getränke, Jause und Wanderstöcke mitnehmen.



Gentlemen's Club

FOR MEN ONLY

Dem Ruf der Zeit der altherwürdigen Londoner Gentlemen's Clubs widmen wir einen Abend auf der Oesterreich exklusiv den Herren. Der Abend beginnt mit der Fahrt auf den weiten Bodensee hinaus. Beim Aperitif begrüßt Sie unser Kapitän. Es erwarten Sie stimmungsvolle Livemusik, Tänzerinnen, Sänger, ein köstliches 5-Gang-Menü mit Weinbegleitung, ein ausgesuchtes Whisky- und Zigarrenangebot, ein Black Jack-Spieltisch sowie die eine oder andere zauberhafte Überraschung aus der Welt der Burlesque-Shows!

Jetzt buchen!

Fr 07.02.2020

Abfahrt Hard 18:45 Uhr | Ausklang bis 24 Uhr



Robert Palfrader Live

Ein Abend für Gläubige, Agnostiker, Atheisten und alle, die es noch werden wollen. In seinem ersten Solo-Programm erzählt der österreichische Kabarettist Robert Heinrich Palfrader, was ihn vom katholischen Klosterschüler zum Atheisten gemacht hat und warum ihm Religion – auch heute noch – trotzdem wichtig ist. In der künstlerischen Pause eröffnen wir das Buffet.

Tickets ab sofort erhältlich

Mi 22.01.2020

Abfahrt Hard 18:45 Uhr | Ankunft Hard ca. 22 Uhr



Jazzclub Hard

Um unsere Liebe zum Heimathafen Hard zu unterstreichen, öffnen wir von Oktober bis April, an jedem 1. Montag des Monats den Jazzclub Hard. An jedem dieser Termine wird eine ausgezeichnete Band im Tanzsalon aufspielen, es gibt Barbetrieb im Dinnersalon, eine kleine Speisekarte, Specials für Whisky- und Zigarrenliebhaber sowie natürlich ein gemütliches Get-together.

Termine 2019/20

Jeden ersten Montag im Monat
von Oktober bis April
Das Schiff bleibt im Hafen Hard

www.ms-oesterreich.eu

MOTORSCHIFF

OESTERREICH

1928

V SENIORENBUND

Ortsgruppe Hard

Der Vorstand des Seniorenbundes Hard wünscht allen Mitgliedern, Gönnern und Freunden ein gutes, neues Jahr 2020, verbunden mit Gesundheit, Glück und Zufriedenheit! Gleichzeitig bedankt er sich für das bisherige Vertrauen, fürs Mitmachen und Dabeisein, und er freut sich, auch 2020 viele Mitglieder bei den Veranstaltungen im neuen Jahr begrüßen zu dürfen.

Seniorentanz

13.1. mo / 14.30 bis 17.30 Uhr
20.1. mo / 14.30 bis 17.30 Uhr
27.1. mo / 14.30 bis 17.30 Uhr
Gasthaus Schwanen, Dornbirn,

Lustenauerstraße 43
Kosten: EUR 7,-

Die Harder SeniorInnen sind herzlich zum Tanz eingeladen!

Winterwanderung nach Egg

15.1. mi
Infos/Anmeldungen:
Wilfried Bilgeri, T 77106 oder
Anton Rainer, T 0664/8652106

Der Seniorenbund Hard freut sich auf viele wanderbegeisterte Mitglieder! Zeit, Treffpunkt und Ziel bitte bei Wilfried Bilgeri oder Anton Rainer erfragen. Es werden Fahrgemeinschaften gebildet.



Anonyme Alkoholiker - Hilfe durch Selbsthilfe

7.1. di / 19.30 Uhr
14.1. di / 19.30 Uhr
21.1. di / 19.30 Uhr
28.1. di / 19.30 Uhr
Verein Sozialsprengel,
Ankergrasse 24

Kontakt:

Anonyme Alkoholiker,
T 0664/4888200 (19 bis 22 Uhr),
vlbg@anonyme-alkoholiker.at,
www.anonyme-alkoholiker.at



Seniorentreff der FPÖ-Senioren

7.1. di / 14.30 Uhr
RFJ-Heim, Seestraße 37

Infos: Christine Brun,
T 0664/6105066,
Christine.Brun@vol.at



Verein
Sozialsprengel
Hard

Gemeinsamer Mittagstisch für ältere Menschen

7.1. di / 12.30 Uhr
Restaurant Qilin
Abholung ab 12 Uhr

Verein Sozialsprengel Hard
T 74544
mittagstisch@sprengel.at



Jahreshauptversammlung

9.1. do / 14 Uhr
ATSV Freizeitzentrum

Gemütlicher Pensionistenhock

16.1. do / 14 bis 16 Uhr
23.1. do / 14 bis 16 Uhr
30.1. do / 14 bis 16 Uhr
ATSV Freizeitzentrum

Infos:

Eva Woinesich,
T 0664/1105642, ab 17 Uhr

Bildungszentrum Hard



Aquarellieren

Wir werden das Faszinierende an der Aquarellmalerei erleben. Vorkenntnisse nicht erford./Mat.ausleihe mögl.
Beitrag: € 42.- für beide Male
Sa 18.1. 9-12 und 13.30-16.30
sowie Sa 25.1. 13.30-16.30
Landstr. 36, Tel. 05574-731 34

Frau Holle Babysittervermittlung

Ein romantischer Abend zu zweit?
Einmal wieder ausgehen?
Ein wenig Ruhe und Entspannung?

Kleine Pausen vom Alltag tun nicht nur den Eltern gut.

Unsere Babysitter nehmen sich Zeit für Ihre lieben Kleinen, damit Sie Zeit für sich haben.

Elisabeth Lindner

T: 0676/833 733 89
frauhollehard-fussach@familie.or.at

Bildungszentrum Hard



1945

Kriegsende in der Bodenseeregion

Oberst Erwin Fitz, Militärhistoriker – Die geschichtliche Situation in Europa wird beleuchtet; mit Diskussion
Fr 24.1.2020 15.00, Eintritt: 6.–
Landstr. 36, Tel. 05574-731 34



ALPLA

GROSSE CHANCEN · GROSSES HERZ

Scho ghört? I flüg!

07:12 ✓✓

Us da Firma??



07:14

Naa! Vo da Firma us!

Noch Mexiko! ✈️🌍👉

lehre.alpla.com

07:14 ✓✓

**JETZT ZUM
SCHNUPPERN
ANMELDEN!**
lehre.alpla.com



ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ

Aus Liebe zum Menschen.



www.blut.at
0800 190 190

**BLUT SPENDEN
RETTET LEBEN**

**Donnerstag 2. Januar 2020
Hard
Spannrahmen
von 17:00 bis 21:00 Uhr**

Blutspenden können alle gesunden Frauen und Männer ab 18 Jahren.
Bitte bringen Sie einen amtlichen Lichtbild- oder Ihren Blutspendeausweis mit!



**clip
festival**

videos kurzfilm
slideshows zeitraffer
animationen...

**Mittwoch, 29. Januar 2020
20 Uhr, Kammgarn Hard**



Eintritt 10,- €
www.clipfestival.at

KAMMGARN
KULTURWERKSTATT HARD

**MONATSPROGRAMM
Januar 2020**

Die Klassiker...

Jugendtreff Hardground
beim Soozentrum, Uferstraße 8

Fr 16-18:30 Uhr (10-14 Jahre)
18:30-21 Uhr (14-18 Jahre)
Sa 16-18:30 Uhr (10-14 Jahre)
18:30-21 Uhr (14-18 Jahre)
(außer am 10.01.)

Tanzgruppe im in&out
beim Sozialgengel, Ankergasse 24

Mi 16-17 Uhr (ab 10 J.)
Einstieg ist jederzeit möglich
(außer am 01.01.)

Mädchencafé im in&out
beim Sozialgengel, Ankergasse 24

Fr 17.01. 16:30-19:30 Uhr
Fr 31.01. 16:30-19:30 Uhr
(Infos jederzeit per Telefon, whatsapp, facebook oder in unserer OJA-App)

dotspot-Treffen
(incl. Funworld-Besuch)

Mo 20.01. 17-20 Uhr
Treffpunkt: Jugendtreff Hardground

Medien-TeeTime
zu sein? Dann komm zum Info-Treffen

Di 14.01. um 16:30 Uhr
oder
Fr 24.01. um 15 Uhr
im Jugendtreff Hardground

Offene Jugendarbeit Hard
Ankergasse 24 in Hard
0650-862 86 87
www.sprengel.at
jugend@soozengel.at

d'Werkstatt
Mi & Fr 14-19 Uhr,
Ankergasse 24
(außer am Fr 10.01.)

Anmeldung bis 16.01.

OJA Hard

**Hurra!
Ich bin da!**

**Donnerstag,
09. 01. 2020
16:00 Uhr
im Pfarrzentrum
Hard**

**Kasperl und
der Riese
Tintitu**

**€ 2,-
pro Perso**

**Wir freuen
uns auf
euch
die Kasperlins**



FC HARD
19 22

**7. FORSTNER 2020
SEEHALLENCUP
HARD**

21.12.2019 - 12.01.2020
Sporthalle am See in Hard

**Exklusiv
auf Kunststein**

www.seehallencup.at

FORSTNER
SPRUCHWORT

Föhrenburger

KIA

planer



Jahrgang 1948

Liebe 48-er

Das Jahr 2020 bringt
365 neue Tage - 365 neue Chancen

für neue Erfahrungen - neue Erinnerungen -
neue Herausforderungen - neue Erfolge

nutzt sie – vielleicht auch mit uns -

Wir wünschen Euch allen
ein erfülltes, glückliches neues Jahr!

Euer Organisationsteam
Huberta, Franz + Walter

PS.: Unser gemeinsames Essen ist für Februar geplant –
Einladung folgt.

Leben ist Bewegung Bewegung ist Leben

Wohlbefinden
Gedächtnistraining
Gymnastik im Sitzen
Gespräche mit Gleichaltrigen



ab 8.1. jeden MI von 14:30 -15:30 Uhr
im Sozialsprengel Hard

Machen Sie bei unserer aktiven Bewegungsgruppe mit!
Gerne holen wir Sie auch von zu Hause ab.

Johanna Seidel und Sissi Kainz



Verein
Sozialsprengel
Hard

Informationen unter

05574/74544

Ankergasse 24 T: 05574 74544 E: altenarbeit@sprengel.at W: www.sprengel.at



Jeden **1. Samstag des Monats**
veranstalten wir einen Möbelmarkt

von 9:00 bis 12:00 Uhr erhalten Sie
Möbel zu Flohmarktpreisen!

Die nächsten Termine:

Samstag, 4. Jan. 2020

Samstag, 1. Feb. 2020

Samstag, 7. März 2020

Mail: flohmarkt.alma@gmail.com

Adresse: Rheinstraße 1, 6971 Hard

DORFBALL 2020

22.02.2020, 19:00 UHR
SPANNRAHMEN HARD
MUSIK: SUPREME

SAVE
YOUR
TICKET



"MA KUT, WIA MA KUT"

SITZPLATZ € 18,- / STEHPLATZ € 15,-

TEL.: +43 664 / 82 22 612 UND BEI ALLEN MITGLIEDERN

WWW.FACEBOOK.COM/BUERGERMUSIKHARD

Bücherei am Dorfbach



Geschichten für Kinder

Die Bücherei veranstaltet wieder tolle Lesungen für Kinder von 4 bis 6 Jahren in Begleitung eines Erwachsenen.

Eintritt frei!

17.1. Fr / 16 bis 16.30 Uhr
mit Wolfgang Eble

24.1. Fr / 16 bis 16.30 Uhr
mit Ingeborg Berger

31.1. Fr / 16 bis 16.30 Uhr
mit Traudl Glück

Öffnungszeiten

Mo 14.30 – 19 Uhr

Di/Mi/Fr 14.30 – 18 Uhr

Do 8 – 11.30 Uhr

Schulweg 3, 6971 Hard

T 76938, www.buch-hard.at



Kumm, mir singend mitanand !

Gasthof Sternen in Hard
am Mittwoch

8. 1. 20 ab

19.00 Uhr



Mir freuen üs uf di

Edgar Hagspiel
Wolf-Dietrich Feuerstein
Hans Peter Woltsche
Helmuth Marent, Sissi Kainz

frauen café hard

Sa
25.01.

Gemeinsam starten wir ins Neue Jahr

9.30 – 11.30 Uhr

Sozialsprengel Hard

Ankergasse 24

Bitte bring etwas für das Buffet mit.
Alle sind willkommen, ohne Anmeldung.
Wir freuen uns auf dich!

Jaqueline Mariacher 05574 697-236
Gabriele Meusburger 05574 74544
Cornelia Reibnegger 05574 74544

Die nächsten Frauencafés sind am
29.02. / 28.03. / 18.04. / 06.06.

 Verein
Sozialsprengel
Hard

HARD
AM BODENSEE

31.01.2020
19:00 Uhr, Spannrahmen Hard

★ Tickets (17,00 €):
Mail an office@hardbulls.com,
Spar Achleitner, Radwelt Hard

★ Live on Stage:
The Rednex

★ Dresscode:
50er Jahre Style

Bulls
BASEBALLERBALL
50's

MIT LEIHGESCHIRR VOM BROCKENHAUS

***Plastikfrei
feiern!***

Gläser, Besteck, Speise- und Kaffeegeschirr für 20 Personen
können ab sofort gegen eine freiwillige Spende ausgeliehen
werden. Reservierung und Abholung im Sozialsprengel.

BROCKENHAUS HARD | jeden Freitag 14-18 Uhr
Kirchstraße 17 * T 74 7544 * sozial@sprengel.at

Musikschule Hard

HEREIN SPAZIERT

Informationsvormittag



An diesem Vormittag sind wir wieder für alle Fragen rund um unseren Musikunterricht und die Instrumente da. Ihr könnt neue Klänge entdecken, Instrumente ausprobieren, unsere LehrerInnen kennenlernen oder euch über die Elementare Musikpädagogik für die Kleinsten informieren.

SA 18. Jänner 2020 • 10 bis 12 Uhr • Musikschule Hard

Kirchstraße 10, 6971 Hard • T +43 5574 79397
musikschule.hard@me.com • www.musikschule-hard.at

PISTENREGELN

Mit Rücksicht
mehr Spaß



Gib
acht!

Bei den **FIS-Regeln** des internationalen Skiverbandes handelt es sich um allgemeine Verhaltensregeln, die für **SkifahrerInnen** und **SnowboarderInnen** Gültigkeit haben. Sie sind in etwa mit der Straßenverkehrsordnung vergleichbar. Das heißt, im Falle eines Unfalles wird auch geprüft, ob die beteiligten WintersportlerInnen die FIS-Regeln eingehalten haben.

In jedem Fall aber lautet der oberste Grundsatz schlicht und einfach „**Rücksicht**“. Die FIS-Regeln finden Sie auf unserer Webseite www.sicheresvorarlberg.at

Realschulstraße 6 • 6850 Dornbirn
T 05572 54343-0 • sicheresvorarlberg.at



KINDER-CAFÉ der Harder Krokodile

Kinderpartizipation Hard 2019/20

- | | | |
|-------------|--------------|--|
| SA 12. Okt. | 9.30-12.30 h | Cafébetrieb im Sozialzentrum Wirke (In der Wirke 1) |
| SA 09. Nov. | 10-13 h | Café + Kino am Vormittag im Sozialsprengel (Ankergasse 24) |
| SA 14. Dez. | 10-13 h | Weihnachtsbastelcafé im Sozialsprengel (Ankergasse 24) |
| SA 11. Jän. | 10-13 h | Café + Kino am Vormittag im Sozialsprengel (Ankergasse 24) |
| SA 08. Feb. | 10-13 h | Faschingscafé im Sozialsprengel (Ankergasse 24) |

Im Kindercafé könnt ihr für € 2,- spielen, basteln, euch austauschen, Freunde treffen und erhaltet eine Jause und Getränke. Jedes Kind von 6-12 Jahren kann teilnehmen, mithelfen oder einfach Spaß haben.
Infos im Sozialsprengel T 05574 74544 oder bei Heidi Kriskche-Blum T 0650 2506823



Verein
Sozialsprengel
Hard

Veranstaltungstermine 01/20 im Überblick

1.1.	mi	10.00 Uhr	Pfarrkirche St. Sebastian	Festmesse
2.1.	do	14.00 Uhr	Gasthaus Käth'r	Treffen des Jahrgangs 1939
2.1.	do	17.00 Uhr	Gasthaus Käth'r	Treffen des Jahrgangs 1946
2.1.	do	17.00 Uhr	Spannrahmen	Blutspende-Aktion des Roten Kreuzes bis 21 Uhr
3.1.	fr	19.00 Uhr	Spannrahmen	Jugendsinfonieorchester Dornbirn Neujahrskonzert
4.1.	sa	09.00 Uhr	Alma-Gebäude	Möbelflohmarkt zugunsten sozialer Projekte, bis 12 Uhr
4.1.	sa	14.30 Uhr		Die Sternsinger sind unterwegs
4.1.	sa	15.00 Uhr	Kulturwerkstatt Kammgarn	Margaritha zaubert Puppentheater
5.1.	so	14.30 Uhr		Die Sternsinger sind unterwegs
5.1.	so	20.30 Uhr	Kulturwerkstatt Kammgarn	Salonkapelle Tafelspitz Konzert
6.1.	mo	10.00 Uhr	Pfarrkirche St. Sebastian	Festmesse mit Salz- und Wassersegnung
7.1.	di	12.30 Uhr	Restaurant Qilin	Gemeinsamer Mittagstisch für ältere Menschen Abholung ab 12 Uhr, T 74544, mittagstisch@sprenkel.at
7.1.	di	14.30 Uhr	RFJ-Heim, Seestraße 37	Seniorentreff der FPÖ-Senioren T 0664/6105066
7.1.	di	18.00 Uhr	Rathaus - Sitzungszimmer	Rechtsberatung bis 19 Uhr
7.1.	di	19.30 Uhr	Sozialsprengel, Ankergasse 24	Anonyme Alkoholiker - Hilfe zur Selbsthilfe T 0664/4888200 (19 bis 22 Uhr) oder vlb@anonyme-alkoholiker.at
8.1.	mi	08.30 Uhr	Ankergasse 21	Elternberatung bis 11 Uhr, T 0664/2393190
8.1.	mi	09.00 Uhr	Pfarrzentrum	Eltern-Kind-Treff Gummibärle bis 10.45 Uhr
8.1.	mi	14.30 Uhr	Sozialsprengel, Ankergasse 24	Bewegungsgruppe älterer Menschen bis 15.30 Uhr, T 74544, Verein Sozialsprengel Hard
8.1.	mi	16.00 Uhr	Jugendtreff in&out	OJA Hard: Tanzgruppe bis 17 Uhr, ab 10 Jahren, T 0650/8628687
8.1.	mi	19.00 Uhr	Pfarrkirche St. Sebastian	Jahrtagsmesse
8.1.	mi	19.00 Uhr	Gasthaus Sternen	Kum mir singond mitanand gemeinsames Singen von Schlagern, Oldies und Volksliedern
9.1.	do	14.00 Uhr	ATSV Freizeitzentrum	Pensionistenverband: Jahreshauptversammlung T 0664/1105642
10.1.	fr	20.30 Uhr	Kulturwerkstatt Kammgarn	Krauthobel Konzert
11.1.	sa	07.00 Uhr		Naturfreunde: Skitour Heidenkopf Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpa, T 05578/74032
11.1.	sa	10.00 Uhr	Verein Sozialsprengel	Kindercafé + -kino der Harder Krokodile , bis 13 Uhr, T 74544 oder 0664/4355905
11.1.	sa	15.00 Uhr	Kulturwerkstatt Kammgarn	Margaritha zaubert Puppentheater
12.1.	so	15.00 Uhr	Kulturwerkstatt Kammgarn	Margaritha zaubert Puppentheater
13.1.	mo	14.30 Uhr	GH Schwanen, Dornbirn	Seniorenbund: Seniorentanz bis 17.30 Uhr
14.1.	di	14.30 Uhr	Pfarrzentrum	Jass- und Spielnachmittag der Seniorenrunde
14.1.	di	16.30 Uhr	Jugendtreff Hardground	OJA Hard: Info-Treffen des Medien-Teams
14.1.	di	19.30 Uhr	Sozialsprengel, Ankergasse 24	Anonyme Alkoholiker - Hilfe zur Selbsthilfe T 0664/4888200 (19 bis 22 Uhr) oder vlb@anonyme-alkoholiker.at
15.1.	mi			Seniorenbund: Winterwanderung nach Egg T 05574/77106 oder T 0664/8652106
15.1.	mi	08.30 Uhr	Ankergasse 21	Elternberatung bis 11 Uhr, T 0664/2393190
15.1.	mi	14.30 Uhr	Sozialsprengel, Ankergasse 24	Bewegungsgruppe älterer Menschen bis 15.30 Uhr, T 74544, Verein Sozialsprengel Hard
15.1.	mi	14.30 Uhr	SeneCura Haus am See	Begleitete Selbsthilfegruppe für Angehörige von Demenzkranken T 74544, sabrina.trofenik@sprenkel.at
15.1.	mi	16.00 Uhr	Jugendtreff in&out	OJA Hard: Tanzgruppe bis 17 Uhr, ab 10 Jahren, T 0650/8628687
16.1.	do	14.00 Uhr	ATSV Freizeitzentrum	Pensionistenverband: Gemütlicher Hock bis 16 Uhr, T 0664/1105642
16.1.	do	16.00 Uhr	Pfarrzentrum	Kasperl und der Riese Timtitu Puppentheater
16.1.	do	20.30 Uhr	Kulturwerkstatt Kammgarn	Miss Verständnis Kabarett mit Constanze Lindner
17.1.	fr	16.00 Uhr	Bücherei am Dorfbach	Geschichten für Kinder von 4 bis 6 Jahren in Begleitung eines Erwachsenen, bis 16.30 Uhr
17.1.	fr	16.30 Uhr	Jugendtreff in&out	Mädchencafé der OJA Hard bis 19.30 Uhr, T 0650/8628687



17.1.	fr	19.00 Uhr	ATSV Freizeitzentrum	Naturfreunde: Kegeln T 0650/7244903
17.1.	fr	20.30 Uhr	Kulturwerkstatt Kammgarn	Zydeco Annie & Swamp Cats Konzert
18.1.	sa	08.00 Uhr	Sporthalle am See	Austrian Karate Championscup bis ca. 20.30 Uhr
18.1.	sa	09.30 Uhr		Naturfreunde: Skitag Salober Treffpunkt: Talstation Salober in Schröcken, T 0650/7750800
18.1.	sa	10.00 Uhr	Musikschule	Hereinspaziert: Infvormittag der Musikschule Hard bis 12 Uhr
19.1.	so	10.00 Uhr	Pfarrkirche St. Sebastian	Sonntagsmesse mit dem Kirchenchor zum Patrozinium anschließend Brunch im Pfarrzentrum
19.1.	so	15.00 Uhr	Kulturwerkstatt Kammgarn	Margaritha zaubert Puppentheater
20.1.	mo	14.30 Uhr	GH Schwanen, Dornbirn	Seniorenbund: Seniorentanz bis 17.30 Uhr
20.1.	mo	17.00 Uhr	Jugendtreff Hardground	Dotspot-Treffen T 0650/8628687
20.1.	mo	18.00 Uhr	Rathaus - Sitzungszimmer	Rechtsberatung bis 19 Uhr
20.1.	mo	20.00 Uhr	Pfarrzentrum	Kreis- und Meditationstänze
21.1.	di	19.30 Uhr	Sozialsprengel, Ankergasse 24	Anonyme Alkoholiker - Hilfe zur Selbsthilfe T 0664/4888200 (19 bis 22 Uhr) oder vlb@anonyme-alkoholiker.at
22.1.	mi	08.30 Uhr	Ankergasse 21	Elternberatung bis 11 Uhr, T 0664/2393190
22.1.	mi	09.00 Uhr	Pfarrzentrum	Eltern-Kind-Treff Gummibärle bis 10.45 Uhr
22.1.	mi	14.30 Uhr	Sozialsprengel, Ankergasse 24	Bewegungsgruppe älterer Menschen bis 15.30 Uhr, T 74544, Verein Sozialsprengel Hard
22.1.	mi	16.00 Uhr	Jugendtreff in&out	OJA Hard: Tanzgruppe bis 17 Uhr, ab 10 Jahren, T 0650/8628687
22.1.	mi	18.45 Uhr	MS Oesterreich	Robert Palfrader live Kabarett, www.ms-oesterreich.eu
23.1.	do	14.00 Uhr	ATSV Freizeitzentrum	Pensionistenverband: Gemütlicher Hock bis 16 Uhr, T 0664/1105642
23.1.	do	14.30 Uhr	Pfarrzentrum	Lobpreissingen der MK
23.1.	do	20.30 Uhr	Kulturwerkstatt Kammgarn	Spinnerei Slam Poetry Slam
24.1.	fr	15.00 Uhr	Jugendtreff Hardground	OJA Hard: Info-Treffen des Medien-Teams
24.1.	fr	15.00 Uhr	Bildungszentrum Hard	1945 – Kriegsende in der Bodenseeregion Referent: Oberst Erwin Fitz
24.1.	fr	16.00 Uhr	Bücherei am Dorfbach	Geschichten für Kinder von 4 bis 6 Jahren in Begleitung eines Erwachsenen, bis 16.30 Uhr
25.1.	sa	06.00 Uhr		Naturfreunde: Skitour Hochkünzelspitze Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpla o.n.V., T 0664/5191756
25.1.	sa	09.30 Uhr	Verein Sozialsprengel	Frauencafé bis 11.30 Uhr, T 697-236 oder T 74544
25.1.	sa	20.30 Uhr	Kulturwerkstatt Kammgarn	Paul Morello Brazil Quartett Konzert
26.1.	so	12.00 Uhr		Naturfreunde: Wanderung Rheinholz-Gaißau Treffpunkt: Parkplatz Fa. Alpla, T 0650/7244903
27.1.	mo	14.30 Uhr	GH Schwanen, Dornbirn	Seniorenbund: Seniorentanz bis 17.30 Uhr
28.1.	di	14.30 Uhr	Pfarrzentrum	Jass- und Spielnachmittag der Seniorenrunde
28.1.	di	19.30 Uhr	Sozialsprengel, Ankergasse 24	Anonyme Alkoholiker - Hilfe zur Selbsthilfe T 0664/4888200 (19 bis 22 Uhr) oder vlb@anonyme-alkoholiker.at
29.1.	mi	08.30 Uhr	Ankergasse 21	Elternberatung bis 11 Uhr, T 0664/2393190
29.1.	mi	14.30 Uhr	Sozialsprengel, Ankergasse 24	Bewegungsgruppe älterer Menschen bis 15.30 Uhr, T 74544, Verein Sozialsprengel Hard
29.1.	mi	16.00 Uhr	Jugendtreff in&out	OJA Hard: Tanzgruppe bis 17 Uhr, ab 10 Jahren, T 0650/8628687
29.1.	mi	20.00 Uhr	Kulturwerkstatt Kammgarn	Clip-Festival „Bilder bewegen, bewegte Bilder“
30.1.	do	14.00 Uhr	ATSV Freizeitzentrum	Pensionistenverband: Gemütlicher Hock bis 16 Uhr, T 0664/1105642
30.1.	do	20.30 Uhr	Kulturwerkstatt Kammgarn	Vormärz spricht Kabarett mit Rudi Schöller
31.1.	fr	16.00 Uhr	Bücherei am Dorfbach	Geschichten für Kinder von 4 bis 6 Jahren in Begleitung eines Erwachsenen, bis 16.30 Uhr
31.1.	fr	16.30 Uhr	Jugendtreff in&out	Mädchencafé der Offenen Jugendarbeit Hard bis 19.30 Uhr, T 0650/8628687
31.1.	fr	19.00 Uhr	Spannrahmen	Baseballerball der Hard Bulls Motto: 50's, Vorverkauf: office@hardbulls.com, Spar Achleitner, Radwelt Hard
31.1.	fr	20.30 Uhr	Kulturwerkstatt Kammgarn	Viech Konzert



Apotheken Bereitschaftsdienst

1.1. mi	St. Gebhard-A., Bregenz ¹
2.1. do	Löwen-A., Bregenz ¹
2.1. do	Lotos-A., Hard ²
3.1. fr	See-A., Hard ¹
4.1. sa	Lotos-A., Hard ¹
5.1. so	Heilquell-A., Schwarzach ¹
6.1. mo	Am Montfortpl., Lauterach ¹
7.1. di	Stadt-A., Bregenz ¹
7.1. di	See-A., Hard ²
8.1. mi	Hofsteig-A., Wolfurt ¹
8.1. mi	Rhein-A., Höchst ¹
9.1. do	Bahnhof-A., Bregenz ¹
10.1. fr	Brücken-A., Bregenz ¹
11.1. sa	St. Gebhard-A., Bregenz ¹
12.1. so	Löwen-A., Bregenz ¹
13.1. so	Lotos-A., Hard ²
13.1. mo	See-A., Hard ¹
14.1. di	Lotos-A., Hard ¹
15.1. mi	Heilquell-A., Schwarzach ¹
16.1. do	Am Montfortpl., Lauterach ¹
17.1. fr	Stadt-A., Bregenz ¹
18.1. sa	Hofsteig-A., Wolfurt ¹
18.1. sa	Rhein-A., Höchst ¹
19.1. so	Bahnhof-A., Bregenz ¹
20.1. mo	Brücken-A., Bregenz ¹
21.1. di	St. Gebhard-A., Bregenz ¹
22.1. mi	Löwen-A., Bregenz ¹
22.1. mi	Lotos-A., Hard ²
23.1. do	See-A., Hard ¹
24.1. fr	Lotos-A., Hard ¹
25.1. sa	Heilquell-A., Schwarzach ¹
26.1. so	Am Montfortpl., Lauterach ¹
27.1. mo	Stadt-A., Bregenz ¹
27.1. mo	See-A., Hard ²
28.1. di	Hofsteig-A., Wolfurt ¹
28.1. di	Rhein-A., Höchst ¹
29.1. mi	Bahnhof-A., Bregenz ¹
30.1. do	Brücken-A., Bregenz ¹
31.1. fr	St. Gebhard-A., Bregenz ¹

¹ **Dienst:** von 8 bis 8 Uhr nächster Tag

² **Zusatzdienst:** an Werktagen von 18 bis 19.30 Uhr, an Samstagen von 17 bis 19 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 10 bis 12 Uhr und von 17 bis 19 Uhr

Lotos-Apotheke, Hard, T 62570
 See-Apotheke, Hard, T 72553
 Rhein-Apotheke, Höchst, T 05578/75391
 Hofsteig-Apotheke, Wolfurt, T 74344
 Apotheke „Am Montfortplatz“,
 Lauterach, T 74144
 Heilquell-Apotheke, Schwarzach,
 T 05572/58870
 St. Gebhard-Apotheke, Bregenz,
 T 71798
 Brücken-Apotheke, Bregenz, T 77800
 Bahnhof-Apotheke, Bregenz,
 T 42942
 Löwen-Apotheke, Bregenz, T 42040
 Stadt-Apotheke, Bregenz, T 42102

Notdienst der praktischen Ärzte

Unter der Bereitschafts-Nummer
 T 141 werden Sie an allen Tagen
 direkt mit dem diensthabenden
 Arzt verbunden.

Rathaus Hard

Parteienverkehr/Auskünfte:
 mo/di/mi/do 8 bis 12 Uhr
 di 14 bis 18 Uhr
 fr 8 bis 13 Uhr
 Die Infostelle ist zusätzlich an den
 Nachmittagen mo/mi/do von 14 bis
 17 Uhr geöffnet.
 T 697-0
 infostelle@hard.at

Bauhof (Hafenstr. 29)

mo bis do 7 bis 12 Uhr / 13.15 bis 17 Uhr
 fr 7 bis 12 Uhr
 T 697-300, bauhof@hard.at

Grünmüllabgabe (Kleinstmengen)

im Bauhof
 mo bis do 7 bis 12 Uhr / 13.15 bis 17 Uhr
 fr 7 bis 12 Uhr
 T 697-300
 bauhof@hard.at

Rechtsberatung

7.1. di / 18 bis 19 Uhr
 20.1. mo / 18 bis 19 Uhr
 Rathaus (1. Stock, Eingang: Außentreppe)
Energieberatung
 Sie können sich über den Rückruf-
 service des Energieinstituts anmelden
 und eine Energiesprechstunde bei Ihnen
 zu Hause anfordern. Die Kosten für
 die Sprechstunde werden von der
 Gemeinde Hard übernommen.
 Infos/tel. Anmeldung: T 05572/31202-112
 (mo bis fr 8.30 bis 12 Uhr)
 www.energieinstitut.at/energieberatung

Frau Holle Babysittervermittlung

T 0676/83373389,
 Elisabeth Lindner
 frauhollehard@familie.or.at

Jugendtreff Hardground

fr / 16 bis 21 Uhr
 sa / 16 bis 21 Uhr
 geschlossen: 10.1.
 Seezentrum, T 74544

d'Werkstatt der Offenen Jugendarbeit

jeden mi + fr / 14 bis 19 Uhr
 geschlossen: 10.1.
 Ankergasse 24
 T 74544

Elternberatung

jeden mi / 8.30 bis 11 Uhr
 Ankergasse 21
 T 0664/2393190,
 Brigitte Bohle
 geschlossen: 1.1.

Abfuhrtermine**Restmüll/Gelber Sack/Biomüll**

7.1. di	Rest- + Biomüll
13.1. mo	Gelber Sack + Biomüll
20.1. mo	Rest- + Biomüll
27.1. mo	Gelber Sack + Biomüll

Abfuhrtermine Altpapier

3.1. fr	Zone A: Container
	Zone B: Tonne + Container
10.1. fr	Zone C: Container
	Zone D: Tonne + Container
16.1. do	Zone A: Tonne + Container
	Zone B: Container
23.1. do	Zone C: Tonne + Container
	Zone D: Container
30.1. do	Zone A: Container
	Zone B: Tonne + Container

Wichtige Telefonnummern

Feuerwehr	122
Polizei	133
Rettung	144
Polizeiinspektion Hard	059133/8125-100
Gemeindeamt	697-0
Wasser/Kanal Bereitschaftsdienst der Gemeinde Hard (24h)	0676/88697250
Bauhof	697-300
Krankenpflegeverein	72807
Verein Sozialsprengel	74544
Seniorenhaus	74340

hard 02/20**Redaktionsschluss**

10.12. 12.00 Uhr

Adventzauber der Wealloruschar

Der neunte Harder Adventzauber lockte am 30. November wieder viele Besucherinnen und Besucher auf die Höfe der einstigen Volksschule Markt. An über 50 weihnachtlich dekorierten Ständen wurde ein vielfältiges Angebot an Handwerkskunst und mehr feilgeboten, außerdem begeisterte der Weihnachtsmarkt mit Livemusik – u. a. der Bürgermusik und der „Harder Ohrwürmle“ – und einem bunten

Kinderprogramm mit „Zügle“-Fahrten, Kinderschminken, Leseinsel und mehr. Bgm. **Harald Köhlmeier** bedankte sich in seiner Eröffnungsrede bei den Wealloruscharn als Veranstalter, ebenso beim Bauhofteam, das beim Aufbau geholfen hatte und unterstrich, dass der Adventzauber nicht mehr aus dem vorweihnachtlichen Veranstaltungskalender unserer Gemeinde wegzudenken ist. Auch Wealloruschar-Obfrau **Petra Gebhard** hieß die Besucherinnen und Besucher herzlich willkommen und dankte allen, die bei der Realisierung des Adventzaubers mitgeholfen hatten.



Bernd Noemer, Petra Gebhard, Bgm. Köhlmeier, Christian Klas, Katharina Thurnher



Musikalische Eröffnung durch ein Bläserensemble der Bürgermusik

Willkommen in Hard

15.09. so
Paulina Eiler
(Eltern: Sarah Gufler & Sebastian Eiler)

19.09. do
Valentina Strommer
Magdalena Strommer
(Eltern: Verena Strommer & Michael Kaufmann)

Wir trauern um

Adolf Kilzer
Erich Julius Wirth
Ingeborg Florineth



Kanzlei am See

Rechtsanwalt Mag. Dominik Brun

Mit Recht zum Erfolg!

Kanzlei am See
RA Mag. Dominik Brun

Landstraße 13
A-6971 Hard am Bodensee
05574 23988
office@kanzleiamsee.at

www.kanzleiamsee.at

Sa 04.01. | 15:00

PUPPENTHEATER HARD

Margaritha zaubert

Ida und Max haben von ihrer Oma Rita ein ganz außergewöhnliches Geschenk bekommen: Margaritha, eine wunderschöne, sehr besondere Blume. Mit ihr erwacht in der Nacht das Kinderzimmer zum Leben. Weitere Termine: Samstag, 11.01.2020 | Sonntag, 12.01.2020 | Sonntag 19.01.2020 | jeweils 15:00 Uhr

So 05.01. | 20:30

SALONKAPELLE TAFELSPITZ

Kann denn Liebe Sünde sein?

Zum ersten Mal in der Kammgarn: Die Salonkapelle Tafelspitz, ins Leben gerufen von Werner und Angelika Zudrell. Sie haben eine Gruppe von Musikern um sich geschart, die ihre Leidenschaft für die Salon- und Unterhaltungsmusik der 20er und 30er Jahre verbindet.

Fr 10.01. | 20:30

KRAUTHOBEL

AnplAKT

Die kultige Montafoner Mundart Band Krauthobel hat neue Wege eingeschlagen. Seit Ende 2015 sind sie mit ihrer Akustik-Tour unterwegs.

Do 16.01. | 20:30

CONSTANCE LINDNER

Miss Verständnis

Diese Frau hat viel durchgemacht. Vor allem Nächte. Und in diesen dunklen Stunden hat sie aufgeschrieben, was in ihrem Leben falsch verstanden wurde und werden wird.

Fr 17.01. | 20:30

ZYDECO ANNIE + SWAMP CATS

The Spirit Of New Orleans

New Orleans, im Süden der USA direkt am Mississippi gelegen, ein wahrhaft einzigartiger Schmelztiegel verschiedener Kulturen, Kochkünsten und Musikstilen, wird noch immer als die Wiege des Jazz bezeichnet.

Do 23.01. | 20:30

SPINNEREI SLAM

Ein Dichterwettstreit, bei dem weder gedichtet noch gestritten wird. Dabei wettern vier reisende Poetinnen und Poeten aus dem deutschsprachigen Raum und zwei Vertreter/innen aus der Region um die Gunst des Publikums.

Sa 25.01. | 20:30

SAMBOP

Paulo Morello/Ulf Wakenius Brazil Quartett

Die beiden Gitarristen Ulf Wakenius und Paulo Morello lernten sich in der international erfolgreichen Formation „Night Of Jazz Guitars“ kennen und schätzen.

Mi 29.01. | 20:00

CLIP FESTIVAL

Bilder bewegen, bewegte Bilder

Es erwartet Sie ein unterhaltsamer Abend mit Slideshows, Kurzfilmen, Zeitraffer usw. Die heutigen Möglichkeiten, Bilder und Videos zu produzieren, beschenken uns eine bisher noch nie dagewesene Bilderflut.

Do 30.01. | 20:30

RUDI SCHÖLLER

Vormärz spricht

Es herrscht Aufregung am Österreichischen Hof... Vormärz ist nicht aufzufinden. Er hat etwas von einem Kabarett-Auftritt gesagt. Nein, „gesagt“ natürlich nicht. Er hat es irgendwie zu verstehen gegeben.

Fr 31.01. | 20:30

VIECH

Niemand wird sich erinnern, dass wir hier waren

Viech hat ein herausragendes Album geschrieben. Und das Beste: Niemand wird sich daran erinnern. Die österreichische Band Viech präsentiert ihren fünften Tonträger. Der Titel: „Niemand wird sich erinnern, dass wir hier waren“.

Karten T 05574 6970 oder 82731
www.kammgarn.at

MUSIK

KULTUR HARD



Freitag 03/01/20
Spannrahmen Hard
19.00

Jugendsinfonieorchester Dornbirn

NEUJAHR'S KONZERT

TANZ! Musik und Tanz sind eng miteinander verbunden. In einigen Kulturen sogar so eng, dass es für beide miteinander nur eine Bezeichnung gibt. Im Neujahrskonzert 2019/20 hören Sie mitreißende Meisterwerke gepaart mit noch nie gehörten Entdeckungen – und das alles zum Thema „Tänze“. Drei bezaubernde Solistinnen runden das Programm ab und sorgen für einen beschwingten Start ins neue Jahr.



Ivo Warenitsch, Dirigent
Philomene Schmolly, Violine
Antonia Feurstein und Lisa Klocker, Gesang

Neujahrsgläse ab 19.00 Uhr im Foyer
Konzertbeginn: 19.30 Uhr
Eintritt: € 17,-/€ 14,-

Kartenvorverkauf beim Musikladen,
Ländleticket, in allen Raiffeisenbanken
und Sparkassen sowie bei der
Marktgemeinde Hard 05574/697-0

www.hard-kultur.at

JUGEND
sinfonie ORCHESTER
DORNBIERN

SPARKASSE
Dornbirner Sparkasse Bank AG



Österreichische Post AG, MZ 04Z035713M, Marktgemeinde Hard, Marktstr. 18, 6971 Hard

H A R D
A M B O D E N S E E



Impressum

P.b.b. 04Z035713M **Erscheinungsort und Verlagspostamt** 6971 Hard
Medieninhaber und Herausgeber Marktgemeinde Hard, Marktstr. 18, 6971 Hard
Redaktion Frank Angerer **Grafisches Konzept** abart / Werkstatt West, Hard
Umsetzung Frank Angerer **Druck** Hecht Druck Hard **Auflage** 5.870 Stück
Erscheinungsweise monatlich **Papier** Munkun Pure 200/80 gr.